GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

TRABOUNAN DILANTI DI AEROPUERTO AVANSANDO HOPI LIHE

Ya companianan di utilidad ta poniendo nan sistema di kabel y tubonan pa e siguiente fase por cuminsa







DEN menos cu un luna, ya caba e trabounan na e spiraal rotonde ta avansando grandemente. Por bisa cu ya caba a kita e capa completo di asfalt cu tabatin den henter e area cu lo traha riba dje. Esey ta permiti cu otro companianan cu mester, por coba y haci e trabounan subteraneo cu ta compaña un proyecto di e magnitud aki. Mester tene na cuenta cu un bes cu e spiraal rotonde ta cla, e suministro di awa, electricidad, y telecomunicacion mester continua no solamente pa aeropuerto internacional Reina Beatrix, pero tambe henter e area rond di esaki. Adicionalmente, tin e palo di luz, coriente y sistema di irigacion cu lo bin pa e areanan berde, incluyendo e propio rotonde.

A duna e desaroyador te fin di luna

Southwest Horeca Development di Hard Rock Hotel & Casino no por keda cla cu financiamento



E desaroyador di e proyecto di Hard Rock Hotel & Casino, Southwest Horeca Development no ta cla ainda cu financiamento di e proyecto. E proyecto aki mester bin na unda awe Bushiri Beach Hotel ta, cu keto bay ta un bista masha mahos.

E compania cu a gana opcion pa desaroya un proyecto n'e sitio aki, no a cumpli te ainda 100% cu e condicionnan pa cual el a haya e derecho.

P.e. e mester a cuminsa na basha abao e edificio di ex Bushiri, cu manera menciona anteriormente ta keda un bista mahos.

E hecho cu nan no a cumpli tampoco cu e financiamento, ta otro violacion di e convenio, pero Minister di Turismo, Otmar Oduber no a retira e opcion, maske cu for di un principio a laga sa cu e lo ta masha severo den su decision.

Loke e mandatario a haci awor ta, cu el a prolonga te fin di e luna aki, pa Southwest Horeca Development keda cla cu su financiamento.

Southwest Horeca Development mester a demostra di tin 48 miyon dollar, cu ta un 40% di e total di inversion cu mester wordo haci, cu ta 120 miyon dollar.

E desaroyador mester a cumpli cu e ultimo aki for di luna di juli ultimo caba, pero esaki no tabata e caso.

E hecho cu Minister Otmar Oduber a prolonga, of miho dicho, a duna e grupo aki un otro oportunidad, ta pasobra nan a deposita e suma di 3 miyon florin caba, den caha di Gobierno, como un garantia di lo ehecuta e proyecto manera acorda den e declaracion di intencion. Si pa principio di october awor, SHD no cumpli, e lo perde e suma di e garantia aki, segun Minister Otmar Oduber y consecuentemente construccion di un Hard Rock Hotel & Casino ta for di mapa.

Aruba Investment Bank (AIB) ta liderando e proceso di haya financiamento.

Pa loke t'e construccion mes, pa fin di december awor, si e grupo keda cla cu e financiamento, ta spera cu nan lo deposita e suma di 4 miyon dollar, como parti di e asina yama performance bond.

Si SHD no logra acumula e placa necesario, anto e otro grupo cu por bin na remarca pa desaroya ex Bushiri Beach Hotel, t'e grupo di Global Destination, cu tambe a participa n'e destaho, pero a perde esaki contra di Southwest Horeca.

E grupo menciona aki, no ta desconoci na Aruba, pasobra nan ta desaroyador tambe di e proyecto di Gold Coast banda di Tierra del Sol.

Gobierno di Aruba comprometi hiba un maneho financiero sostenibel

AGENCIANAN internacional di evaluacion, manera Standard & Poor's y FitchRatings ta duna elogio na maneho financiero di Gabinete Mike Eman. E muestra di compromiso y determinacion pa yega e metanan cu e



ta impone riba su mes riba tereno financiero y e hecho cu ta cumpli cu nan, ta wordo reconoci.

Un di e meta nan cu a ser poni na inicio di gobernacion di Gabinete Mike Eman tabata pa actualisa e maneho financiero y formalisa e cuentanan anual manera nos leynan pa prescribi. "Awe nos a logra esey", Prome Minister Mike Eman ta bisa. Gobierno a entrega na Parlamento di Aruba den un acto oficial, den presencia di Algemene Rekenkamer e cuentanan anual di Pais Aruba for di aña 1986.

"Loke nos a propone den e plan di gobernacion ta wordo cumpli", e prome mandatario ta bisa. A tuma dos aña y un esfuerso enorme di Directie Financien, Algemene Rekenkamer, Centrale Accountantsdienst y tambe conseheronan di Gobierno riba tereno financiero pa logra e meta aki. E tabata un proceso cu tabata wordo monitoria di cerca for di oficina di Minister di Finanzas y tambe di oficina di Prome Minister. "Cu e actualisacion aki, Gobierno di Aruba no solamente ta demostra su compromiso y determinacion pa hiba un finanzas publico sano, pero ta mustra un sentido di madurez y desaroyo cu no tabata conoci prome cu awe," Prome Minister Eman a declara.

Pa motibo di falta di capacidad humano y tambe prioridadnan cu tabata domina e agenda politico, Teritorio Insular di Aruba, como tambe Pais Aruba, no a entrega su cuentanan anual na tempo. "Den pasado a purba varios biaha cuminsa cu e ehercicio di elimina e retraso, pero esaki no a logra", minister De Meza ta splica. "E biaha aki no solamente a elimina e atraso, pero a prepara e caminda pa e reportahenan wordo compila anualmente." Algemene Rekenkamer di Hulanda como tambe SOAB di Curaçao pa contribui enormemente na ehecucion di e proyecto aki. Pa medio di dos concepto di ley, Gobierno di Aruba ta entrega tur e cuentanan anual pendiente y te cu aña 2011.

No por conclui otro cu

Bill Day, PR di Valero ta pasa pa un mentiroso



ULTIMO dianan tin masha declaracion sorprendente ta wordo haci, cu a duna indicacion cu Ministernan di Aruba t'e mentirosonan. Un di e declaracionnan aki ta procedente di e Relacionista Publico mes di Valero, Bill Day, kende den un comunicado di prensa ta laga sa cu e no sa di ningun deal entre Valero y PetroChina, y menos ainda e sa di negociacionnan cu tabata tumando luga entre e dos companianan aki.

Manera menciona, e declaracion aki a pone algun hende cuminsa duda den e.o. Prome Minister Mike Eman y den Minister di Energia, Mike de Meza, unda hasta tin algun miembro di oposicion a cuminsa bisa, cu Mike Eman y Mike de Meza tabata sa cu no tin deal entre Valero y PetroChina y cu nan a sconde esaki pa pueblo.

Pero ayera mainta, e propio trahadonan den e bijeenkomst den Parlamento, a duna di conoce cu nan mes tabata haya training pa prepara pa PetroChina tuma over. Y ora bo tende tur e comentarionan aki, bo ta puntra bo mes, ta kende ta gaña anto? Nos ta yega n'e conclusion cu Bill Day ta hungando un wega sushi, y como tal mester wordo desenmascara.

Pasobra si nos bay riba tur e informacionnan cu nos tabata bin ta siguiendo, anto dicon awor Bill Day kier pasa cu no tin negociacionnan andando y te cu prijs stipula a keda acepta pa Valero.

Ata e pruebanan aki: 1. PetroChina in talks to buy Valero's Aruba refinery: sources | Reuters
www.reuters.com/.../us-petrochina-valero-aruba-idUSBRE84904420...
9 May 2012 – NEW YORK/ HONG KONG (Reuters) - PetroChina Co Ltd <0857.HK> is in talks to buy Valero Energy's shuttered refinery in Aruba, sources said, ...

2. Petro China in talks to buy Valero's Aruba refinery, according to overseasreview.blogspot.com/.../petro-china-in-talks-to-buy-valeros....
7 Jun 2012 – NEW YORK (Reuters) - PetroChina Co Ltd is in talks to buy Valero Energy's shuttered 235,000 barrel-per-day refinery in Aruba, according to ...

3.PetroChina Offers $350 Million For Idled Valero Aruba Refinery ...
www.4-traders.com › Shares.
9 May 2012 – By Ben Lefebvre Of DOW JONES NEWSWIRES HOUSTON -- Valero Energy Corp. has received an offer of $350 million from PetroChina for the ...

4. PetroChina is in talks to buy Valero's Aruba refinery, report says ...
www.bizjournals.com/.../petrochina-is-in-talks-to-buy-valeros.html.
9 May 2012 – Valero Energy Corp. has received a $350 million offer from an undisclosed party to buy the company's shuttered refinery in Aruba, according to ...

5. This week or very soon PetroChina and Valero will travel to Aruba to ...
arubaherald.com/.../2316-this-week-or-very-soon-petrochina-and-val...
17 Apr 2012 – From a good source reporters at our sister website 24ora.com are receiving information concerning the refinery, which is currently "idle".
6. PetroChina seeks to buy Aruba refinery to facilitate deals with PDVSA ...
www.eluniversal.com/.../petrochina-seeks-to-buy-aruba-refinery-to-f...
10 May 2012 – State-run oil company PetroChina is reportedly negotiating the purchase of Valero Energy's idle refinery in Aruba, sources told Reuters.

7. PetroChina eyes idled Valero refinery in Aruba | Hydrocarbon ...
www.hydrocarbonprocessing.com/.../PetroChina-eyes-idled-Valero-r...
9 May 2012 – PetroChina is reportedly in talks to buy the 235000 bpd refinery for $350 million. After a January restart, Valero suspended operations in March, ...

Y asina tin varios mas. Dicon Bill Day, kende tambe tabata sigui e noticianan aki, no a desmenti nan y awor ta bin declara cu no tabatin nada, menos ainda negociacion?
Ayera mainta den Parlamento, por a tende awor, e.o. for di Andin Bikker, di Democracia Real, cu e sa di 4 grupo interesa, pero no a menciona ningun di nan pa nomber. Y asina tambe Evelyn Wever-Croes, lider di MEP, kende ta bisa di sa di dos compania interesa, pero tampoco ta menciona nomber.
Si nan sa, anto como personanan conocedo di ley, sa masha bon cu no ta Gobierno ta negocia, pero cu nan mester a recomenda e interesadonan aki, pa bay negocia cu Valero, t'e ta doño di e refineria. Unabes cla, lo informa di Gobierno si tin deal of no.

Recordando 50 aniversario di fayecimento di nos Dama di Siglo, Sra. Laura Wernet-Paskel (d.f.m.)

RIBA 8 september 2012 nos Dama di Siglo 2000, Sra. Laura Simona Wernet-Paskel (d.f.m.) ta cumpli 50 aña cu el a fayece. Laura tabata un figura marcante pa nos isla Aruba. Sra. Laura a nace dia 18 di februari 1911 na Santa Cruz. E a bay studia na Hulanda na un edad di 15 aña. Dia 11 di juni 1931 el a obtene su diploma di maestra di scol. Na aña 1937 e a casa cu Willem Wernet. For di e matrimonio aki a nace shete yiu, seis mucha homber y un mucha muhe.
E tabata e prome ser femenino cu a subi riba un lista politico. Esta riba e lista di e partido Union Nacional Arubano (U.N.A.). E tabata un persona cu a lucha pa e derechonan di hende muhe. E tabata kier pa e hende muhe haya mas participacion den gobierno. E no gusta inhusticia.Sra. Laura tabata un persona hopi religioso. E tabatin su propio biblioteca, caminda e.o. pastoor y soeur nan tabata fia buki cerca dje. Na aña 1944 e a skirbi un manu scripto cu e a yama 'Ons eilandje Aruba'. Te despues di su mortonan a publica esaki na un buki. Sra. Laura a fayece dia 8 di september 1962. Asina nos por sigui skirbi paginanan yen di su bida marcante.
Awe cu orguyo, nos scol cu tabata yama 'Sint Jan School' ta carga su nomber, esta Colegio Laura Wernet-Paskel (for di 1991).
Nos no por laga e 50 aña di fayecimento di un persona asina prominente cu a significa asina hopi pa nos Aruba pasa bay sin mas. Pa conmemora e fecha aki lo bay tin un Santo Sacrificio di misa dia 8 di september 2012 pa 7 or di anochi na misa Inmaculada Concepcion, Santa Cruz. Pa 6.30 p.m lo tin ponemento di krans dor di alumnonan di C.L.W.-P. y miembronan di e Fundacion cu ta carga su nomber. Nos ta invita henter pueblo di Aruba pa asisti pa asina demostra nos aprecio y gradici nos Señor pa su bendicion cu nos a ricibi den persona di maestra Laura.



Besselink (AVP) retando...

E dos politiconan mentiroso y cobarde

Ta incomprendibel cu ainda tin hende na Aruba cu tin e afan di fabrica mentira. Pues rond di henter e mentira cu tin ta circulando rond, cual mentira a wordo fabrica pa tanto Wever Croes como tambe Booshi Wever, esta cu lo tin un empleado publico cu lo a ricibi ordo di un minister pa permiti entrada di un of mas persona cu paspoort falso, pues e mentira aki ta yegando su fase final. Ora cu bo ta bisa boca grandi cu bo tin prueba of cu bo ta entrega keho, corda haci esaki tambe y no djis bisa esaki simplemente pa bo haya un tiki atencion of popularidad den pueblo. Durante e siman tras di lomba, nos a bin tuma nota di un sin fin di atake contra di minister encarga cu Husticia, A. Dowers. Pues e acusacion nan fuerte aki, di parti di e dos parlamentario contra di e minister su maneho, ta indica cu un of mas persona lo a drenta cu paspoort falso y esaki no ta cuadra cu e berdad. Esey ta pone cu, loke cu e dos politiconan cu 'titulo' aki a lubida di haci ta netamente nan huiswerk y pesey awor nan lo haya nan respectivo strafwerk pa bay haci. Di nos banda si, nos a percura pa haci un investigacion debido y corto pa no perde mucho tempo cu politiconan fabricadornan di mentira y a bin saca afo un sin fin di informacion concreto y corecto. Pesey mes no ta keda nos nada otro pa cataloga tanto Evelyn Wever Croes como tambe Booshi Wever como dos persona campeon den fabrica mentira. Segun e dos politiconan mentiroso aki cu nan lo a entrega un keho caba, pero despues di a averigua, niun instancia no por a confirma un solo keho encuanto di e asunto aki for di un di e dos politiconan menciona. A compronde tambe cu Booshi lo a laga sa di no ta hala ni un solo paso atras. Ta netamente esaki ta loke cu ta haci henter e asunto aki mucho mas interesante y mi ta reta ambos politico mentiroso, pa stop di gaña bisa cu bo lo entrega un keho. Mi ta reta tanto Evelyn Wever Croes como Booshi Wever pa nan no sea tan cobarde, pero bay entrega un keho oficial na ministerio publico y mi ta duna nan e oportunidad te diabierna 11or di mainta pa entrega un keho. Si nan keda sin haci esaki, pueblo di Aruba mes por saca nan conclusion encuanto di e dos politiconan aki.

Te ainda no ta conoci si Aruba lo keda afecta

United Airlines a anuncia di lo corta den su capacidad for di awor te fin di anja

E CFO, John Rainey di United Airlines a anuncia e siman aki, cu nan tin pensa di reduci nan capacidad di asientonan cu un 3%. Esaki ta for di awor te cu fin di anja 2012. Anteriormente e compania a anuncia caba, cu nan lo reduci e capacidad cu 2% den di 4 trimester, pero awor a haya nan forsa pa cort'e cu 3%. No ta conoci, si e decision aki lo afecta Aruba den su vuelonan.

Di otro banda, US Airways ta bisa cu nan trafico aereo a conoce un aumento di 5.7% den luna di augustus. Pa loke t'e trafico pa Latino America, esaki a cay cu 9%, y pa loke t'e vuelonan domestico, esaki a conoce un aumento di 6.2% luna di augustus ultimo. US Airways su Presidente Scott Kirby ta preduci cu tin un demanda grandi pa sigui bula cu US Airways, loke sigur ta masha positivo p'e compania. Y pa otro anja, nan lo sigui aumenta, hayando mas biahero ainda.

Minister Otmar Oduber ta invita henter comunidad pa sostene evento di conscientisacion di ATA

Diadomingo awor entre 9'or di mainta y 1'or di atardi na Linear Park

Diadomingo awor for di 9'or di mainta riba Linear Park dilanti oficina di ATA, Aruba Animal Rights (ARA) conhuntamente cu ATA, Servicio Veterinario y Tourism Product Enhancement Fund (TPEF) ta organisando un evento di conscientisacion.

Minister Otmar Oduber pa medio di esaki ta extende un invitacion na pueblo di Aruba en general pa acudi na e evento familiar aki caminda lo tin actividadnan pa grandi y chikito.



E mandatario encarga cu Turismo ta considera cu e aporta cu tur hende por duna ARA den su campaña di conscientisacion ta hopi importante pa desaroyo y proteccion no solamente di nos turismo, pero tambe di nos bestianan, cu tambe ta parti di nos compromiso. Pa e motibo aki pa medio di TPEF a tuma e decision di contribui cu ARA pa conscientisa nos comunidad riba nos responsabilidad pa un poblacion sano di bestia na Aruba. Minister Otmar Oduber ta conta cu sosten di henter comunidad pa coopera cu e bon causa di ARA pa cu nos bestia na y acudi na e evento di dia 9 di september entre 9'or di mainta y 1'or di atardi.

Ta bay cera Havenstraat un biaha mas temporalmente

Departamento di Obra Publico ta anuncia cu Diadomingo binidero, esta dia 9 di september, lo cambia e direccion di trafico den algun caminda den centro di Playa temporalmente. E motibo di e cambio aki ta cu mester bay cera Havenstraat pa por pone rail den caminda. Lo probecha mesora tambe pa asina cu caba di pone e rail pa drecha y embeyece Havenstraat. Pa e motibo aki e caminda lo keda cera pa mas o menos seis siman. Mescos cu tabata e caso ultimo bes cu a cera Havenstraat lo desvia e trafico via Kazernestraat, Emmastraat y Schelpstraat. Lo indica e cambio di trafico cu borchinan y hekinan di trafico.

Departamento di Obra Publico ta pidi disculpa pa e inconveniencia cu e cambio di trafico den centro di Playa lo por trece cune.



Na opinion di Andin Bikker

Gobierno a impone un belasting indirecto riba comerciantenan di Caya Grandi y becindario

Na razon di 10 miyon florin, sin tin incentive pa wordo recompense

DEN concepto di Democracia Real, Gobierno a impone un belasting indirecto riba e comerciantenan cu ta situa den Caya Betico Croes y becindario. Pakico ta bisa esaki? Pa ley y hurisprudencia cu tin, esnan cu ta wordo molestia y perhudica sigur pa dos anja caba, unda no tin entrada manera mester ta, nan merece wordo recompensa pa pasa den un periodo di transiccion. Tin un ley y hurisprudencia asina na Hulanda, y Democracia Real sa cu tin hurisprudencia pa cu e situacion aki, unda Gobierno mester yuda dicho comerciantenan. E comerciantenan mester wordo recompensa, pero na Aruba esaki no t'e caso. Gobierno a impone un belasting indirecto di sigur 10 miyon florin riba e comerciantenan di Caya Grandi y becindario. Partido di Gobierno no a cay campanja cu e proyecto aki y awe Andin Bikker tin gana di sa y pa Gobierno mustra unda nan a campanja cu lo bin cu e proyecto di embeyecimento di Caya Grandi. Y mas ainda, unda den nan programa di gobernacion ta papia di lo bin cu un tram. Democracia Real a haya unicamente algun minut pa haya inzage di e proyecto di e tram, pero nada mas. Pero henter e paralisacion aki, a afecta e comerciantenan di Caya Grandi y becindario, kendenan merece un compensacion di e belasting indirecto cu a keda implementa riba nan, segun Andin Bikker.

STATEN VAN ARUBA

STATEN VAN ARUBA
OPENBARE VERGADERING OP 12 SEPTEMBER 2012 OM 10:00 UUR V.M. IN DE VERGADERZAAL VAN DE STATEN VAN ARUBA

TE BEHANDELEN ONDERWERP

AGENDAPUNT:

1. Verzoek MEP-fractie inzake de ontwikkeling rondom de beslissing van de Valero raffinaderij voor de raffinage activiteiten stop te zetten (IS/1138/11-12, d.d. 5 september 2012)

De Griffier,
mr. J.A. Bastien-Sherman



Parlamentario Marlon Sneek ta informa:

Si tabata pa Evelyn Valero lo tabata cera 2 aña pasa caba

Increibel con hipocrita hende por ta

FOR di dialuna mi por a tuma nota, con e fraccion di M.E.P y su lider a bula manera samuro, ariba e echo cu Valero a anuncia cu nan lo bay cambia nan operacionnan aki na Aruba, di un rafinaderia pa transhipment. Esaki lo trece cune cu lo bay tin un reduccion, di personal y cu mientras tanto e departamento di recursonan humano lo a cuminsa traha, ariba e diferente ofertanan (paketenan) cu lo bay wordo ofreci, na e trahadonan y cu Valero, mientrastanto lo sigui sondea otro posibilidadnan. Nos por a mira cu e lider di M.E.P y su gang, a cuminsa di biaha cu un campaña difamatorio contra nos minister presidente Sr. Mike Eman y minister De Meza, cu nan lo a gaña trahadonan y cu nunca nan lo no tabata tin e trahadonan na pecho. Mi por comprende cu ainda M.E.P y su lider no kier reconoce nan derota y e dolor aki, ta pone nan papia y haci locura, pero mi ta kere cu aki si nan a pasa tur limite, aki nos ta papia di un cantidad considerabel di trahado y nan famia cu sigur no merece cu Evelyn ta bin hunga politica cu nan dolor.

Unda Evelyn tabata dia a trata e settelment agreement di Valero Ta fresco ainda den mi memoria, e reunion publico cu a tuma luga, pa trata e settelment agreement di Valero, caminda e fraccion di M.E.P a vota contra y e lider di partido Evelyn Wever Croes, a prefera di bay cas pa atende un fiesta di ricibimento.

Manera e mes a trece dilanti den un reunion publico, e fiesta di su famia ta mas importante cu e reunion di e settlement agreement, pesey el a bay cas. Esey tabata Evelyn su contesta pa e trahadonan di Valero e dia ey, awe Evelyn kier bin hunga rol di salvadora di e trahadonan, simplemente pa hunga politica barata cu dolor di e trahadonan, esey ta di lamenta y sigur mester condena e echo aki, nos ta den aña 2012 y e tipo di politica aki no ta aceptabel mas den nos comunidad.

Chauffeur a perde control bolter drenta mondi na Simoen Antonio



DIABIERNA atardi riba caminda di Simoen Antonio un accidente a tuma luga unda un auto a bolter un ambulance cu tabata cerca di biaha a controla e victima di biaha y Polis di trafico a presenta.
Aki a constata cu e chauffeur pa un of otro motibo unda velocidad halto tambe tabata hunga un rol a pone perde control drenta mondi y bolter. Personal di ambulance a trate na e sitio pero a hibe Eerste Hulp pa haya atencion medico.

Juan David Yrausquin:

Gobierno mester acelera otorgamento di tereno y permiso di construccion pa stimula economia y crea cuponan di trabao



GABINETE Mike Eman ta pushando hopi projecto pa mehora calidad di bida di nos ciudadanonan y e producto turistico Arubano. E proyectonan aki ta stimula nos economia y asina ta yuda crea trabao pa nos ciudadanonan. E parti negativo di esaki ta cu e proyectonan aki ta costa placa cu nos mester fia mirando cu nos finanzas publico tin un deficit caba.

Un otro instrumento cu Gobierno di Pais Aruba tin pa stimula economia y crea cupo di trabao sin cu e ta costa nos Pais asina hopi placa ta otorgamento di tereno y permiso di construccion den un forma acelera. Cifranan di CBS ta mustra cu den e ultimo 5 aña e cantidad di permisonan otorga pa construccion di cas a baha considerablemente. Mientras cu na 2006 un cantidad di 1141 permiso a wordo otorga pa construccion di cas, esaki a reduci te na 581 na aña 2011. Segun informacion cu nos ta disponi di dje tin un cantidad di mas di 15000 persona cu ta wardando un tereno, mientras un parti di e 15000 personanan aki ta cla pa cuminsa traha un cas manera cu nan ricibi e tereno. Tambe tin un cantidad grandi di persona cu ya tin nan tereno pero ta wardando permiso di construccion. Tur dos proceso ta tuma hopi tempo. Sinembargo, den un tempo relativamente corto Gobierno y departamentonan manera DIP, Kadaster y DOW por haci un esfuerso conhunto pa stimula nos economia y crea cuponan di trabao door di acelera esaki. Gobierno y e departamentonan aki por crea y aplica procesonan husto, transparente y eficiente cu ta percura cu e casnan aki por cuminsa wordo construi den poco tempo.

Cu e esfuerso aki por tin resultado grandi por wordo demostra cu un calculo hopi simpel. E balor di casnan construi na 2011 (atrobe segun CBS) tabata 108.4 miyon florin . Si duplica e cantidad aki, nos por stimula nos economia cu por lo menos 100 miyon florin. Cifranan di 2006 ta demostra cu esaki ta un meta alcansabel. Si nos triplifica esaki (un reto mas grandi) nos por stimula nos economia cu por lo menos 200 miyon florin. Segun expertonan den construccion entre 40% y 50% di e suma aki, significando por lo menos 80 miyon florin ta bay den labor, mientras e diferencia, esta 100 pa 120 miyon florin ta bay den material.

Logra esaki ta posibel y ta importante pa Gobierno y e departamentonan responsabel pone schoudernan hunto pa realisa e meta di stimula nos economia y crea cuponan di trabao cu nos ciudadanonan por haci bon uzo di dje.

Por poco Aruba tabatin dos morto

TABATA diahuebs atardi, birando anochi, cu informacion a drenta cu tin problema cu e avion di Sky Diving, ora cu dos persona a bula for di avion, pero cu a confronta problema cu nan parashut. E parashut no kier a habri, y tabata na actuacion rapido di e instructor, kende a bula hunto cu e cliente, a logra habri e parashut di emergencia y asina nan a "baha" sano y salvo pa nort di Marriott Hotel.

Si esaki no a sosode, anto awe Aruba a conoce sigur dos morto mas. Debi n'e situacion presenta, polis, ambulance a keda avisa, pero nan no mester a intervene.

Pronto ta cuminsa cu construccion di parke solar na Aeropuerto

Contract entre Elmar N.V., Gobierno y Oskomera a wordo firma den Dr. Edward Cheung Center for Innovation

DEN sala di edificio di Dr. Edward Cheung Center for Innovation, den presencia ehecutivonan di Carbon War Room y The New America Foundation, Peter Boyd y Patrick Doherty y invitadonan di un atardi di presentacion di e dos partnernan aki, e contract pa construccion di Parke Solar na Aeropuerto a wordo firma dor di Director di ELMAR NV sr. Robert Henriquez, Prome Minister Mike Eman y Director di e compania cu a gana e bidding sr. Gieselaar di Oskomera Solar Power Solutions BV.

Prome Minister Eman a splica cu esaki t'e prome Parke Solar di e magnitud aki cu ta wordo construi na Aruba. Esaki ta bay ta riba e lugar di para auto na Aeropuerto.

"Nos ta hopi contento, entusiasma y encurasha p'e momento aki. E ta forma parti di nos vision pa haci e conversion di energia convencional den energia renobabel. Naturalmente e Parke Solar ta algo nobo den nos intentonan.

Nos tin caba casi 20% di nos capacidad di energia cu ta wordo genera for di biento y awor nos ta bay haya 3.3 megawatt cu ta representa energia di 1500 cas riba base anual cu ta wordo genera for di solo".

Esaki ta nifica cu 1500 cas por wordo abastece cu nan energia diario dor di e Parke Solar aki. Eman cu a bisa di ta hopi excita cu e momento aki a yega y a gradici tur e partnernan envolvi.

"Frank Hoevertsz y Freddy Rafini di Utilities a traha hopi duro riba e proyecto aki. Un danki tambe na WEB y ELMAR pa nan esfuersonan haci".

Despues di a pone su firma riba e papel importante aki sr. Robert Henriquez, Director di ELMAR NV a bisa cu ta un oportunidad un poco straño pa ELMAR NV produci energia su mes den un proyecto PPP (Public Private Partnership).

"Mi tambe ta hopi excita cu nos a yega n'e punto awe di firma e contract. Nos ta gradicido na tur esnan envolvi, pero tambe n'e solo cu ta brinda nos e oportunidad aki di por haci di dje. E esfuersonan tabata grandi. A tuma basta tempo tambe cu discusionnan cu tabata bay y bin. Mi staf cu a yuda den e proyecto aki, na nan un palabra di gratitud. E ta un tecnologia nobo pa ELMAR, pero nos ta bayendo den e bon direccion. E ta un bunita proyecto".

Sr. Giesleaar di Oskomera Solar Power Solutions BV a gradici ELMAR y sr. Henriquez, Utilities y Gobierno pa ofrece nan e oportunidad pa por construi un proyecto fabuloso asina.

"E proyecto aki no por a tuma lugar sin e ayudo di "The Aruba Growth Fund" cu ta un di nos partnernan na Aruba hunto cu e compania CHS.

Nos ta cuminsa cu construccion di e parke aki na fin di aña y trata na caba mas liher posibel cu ne, esaki den cooperacion estrecho cu ELMAR. E panelnan solar aki no solamente ta genera energia berde, pero tambe ta duna sombra p'asina e autonan para eynan tin beneficio di e parke". Oskomera no solamente ta construi e parke, pero tambe ta bay oper'e pa 25 aña. P'esaki un contract a wordo firma cu ELMAR NV.

Durante e Conferencia di Green Aruba III cu ta tuma lugar entre 3 pa 5 di october, e launching di e Parke Solar aki ta tuma lugar. Cu pasonan acelera Aruba ta canando den e direccion pa ta un isla completamente 'berde'.

Peter Boyd di Carbon War Room

"Aruba ta e 'case study' na un conferencia grandi riba clima na Berlin otro siman"

PETER Boyd, Chief Operating Officer di Carbon War Room tabata dos dia na Aruba hunto cu Patrick Doherty di The New America Foundation pa papia cu gobierno y otro gruponan di interes riba e plannan existente pa logra converti Aruba na 2020 den e prome economia completamente 'berde' na mundo. Riba e pregunta dicon a scoge nos isla pa yega na e meta noble aki, Boyd a bisa cu Carbon War Room ta existi dor di trece solucionnan productivo riba un nivel halto pa loke ta e cambio di clima. Peter Boyd "Loke nos mester ta pioneronan cu ta mustra nos e direccion. Loke nos a mira na Aruba ta un oportunidad extra ordinario pa islanan por wordo converti den nacionnan cu ta draai riba solamente energia renobabel y 'benta afo' combustibel fossiel. Nos mester di un isla cu tin un liderazgo pionero cu un vision real pa por logra e obhetivonan aki y cu ta pusha pa bay dilanti".

Boyd a bisa di ta masha entusiasma di ta partner cu Aruba. "Nos ta convenci cu Aruba ta bay ta e prome economia completamente berde na mundo. Nos a bisa esey publicamente na Rio+20 tambe. Nos ta bay traha duro pa realisa esaki".

Peter Boyd a bisa cu Aruba ta un isla famoso caba actualmente. Despues cu Carbon War Room bin aki pa cuminsa cu e trabounan riba energia sostenibel, e ta bira mas famoso ainda y mundo henter ta bay tende di dje.

Dia 13 di September Peter Boyd ta bay ta na Berlin na unda Aruba ta e tema principal di nan presentacion. Boyd "Un di e cosnan cu nos ta haci banda di investigacion y implementacion y saca bentaha di oportunidadnan pa kita di caminda combustibel fossiel, ta trata tambe na haya e miho hendenan na mundo pa soluciona e problema cu tin dor di cambio di clima. Otro siman tin un conferencia na Berlin cu ta yama 'Creating climate wealth' na unda mi ta bay t'ey. E ta un idea di entrepeneurs pa bin hunto pa soluciona e problema. Aruba ta bay ta e 'case study' pa e gruponan eynan. E entrevista cu Prome Minister Eman ta bay ta riba e cover di e revista cu ta wordo reparti eynan".

2020 e meta husto pa un isla manera Aruba, asina Boyd a reacciona ora a bondro con e ta mira 2020 su mes, si e no ta demasiado lihe. "E mundo aki ta sigui draai y pa banda di 2030 y sigur 2050 conopinan mundialmente ta bay ta sostenibel. P'esey mester di pioneronan pa haci esaki den e decada aki ainda. Aruba ta bay ta cla na 2020. Ta bay tin un cantidad di trabou duro pa haci, hopi decisionnan strategico pa tuma den e añanan nos dilanti y resisti combustibel fossiel". Boyd ta haya cu Aruba ta cana cu pasonan grandi bayendo dilanti. "E firmamento di e contract pa construccion pa un Parke Solar cu mi a presencia ta algo grandi. Energia di biento t'ey caba y boso ta bayendo duro den direccion di logra e 50% di energia sostenibel caba. Ta nos trabou hunto cu The New America Foundation y Gobierno di Aruba pa pusha pa logra e otro 50%".



Dos homber cu a atraca Get Rich Lottery deteni den un buskeda masal







E dos hombernan cu a comete atraco diahuebs anochi riba Get Rich Lottery den Rondweg a wordo gara pa autoridadnan den un buskeda masal cu unidadnan canino, helicopter, recherche y Polisnan uniforma den full Dakota.

Manera cu autoridadnan a haya e melding unidadnan a despacha den e bario unda uno a core buskeda informacion cerca e rebendedo cu a wordo atraca y aki buskeda a cuminsa pa e dos hombernan color scur. Via tips polis a drenta Beaujonstraat y den un cura di cas a logra detene e prome sospechoso cu a reforsa cu Polis di purba huy asina mes cu boei na man, pero cu man duro autoridadnan a pone den auto y aki dog catcher a buske.

Mientras e buskeda a sigui otro Tips a drenta cu banda di veld di Mercurius tin un otro sospechoso sinta pero ora a wak autoridadnan yegando a core huy bay sconde den un mondi, Polisnan a keda lusa rond y aki den un pida mondi bon scondi a canta bingo na e di dos sospechoso cu a keda deteni tambe pa Polisnan. Minister Dowers tambe tabata presente den e buskeda formal aki.



Bin wapa cu nos!

Aruba ta celebra Dia di Boneiro cu tres dia di eventonan fabuloso



Tanten cu na Boneiro mes Dia di Boneiro a wordo celebra ariba diahuebs, dia 6 di september, na Aruba diabierna un trilogia di celebracion ta cuminsa, cu eventonan fabuloso.

Aunke Tiara Air a añadi mas vuelo for di Boneiro, tur vuelo for di Boneiro pa Aruba ta "sold out" y ta sperando mas of menos 500 bishitante di nos isla ruman Boneiro pa e eventonan. Ademas, e fiesta cu lo tuma luga diasabra cu bandanan di e islanan ABC ya tin mas di 800 carchi bendi, segun Sr. Elvis Tjin-Asjoe, kende ta organisado di e eventonan. E comision, cual a wordo lanta den seno di Union Mutualista Boneriano (Club Boneriano) y algun Boneriano biba na Aruba a cuminsa celebracionnan cu dos charla tocante e musica y preservacion di historia oral di Boneiro ofreci pa e conocido periodista/historiado Boneriano, Sr. Boi Antoin. Dia 7 di september, pues awe nochi, amigonan di Boneiro lo topa pa un tremendo Kick Off Party na South Beach Lounge di 6or di atardi pa 3or di mainta. Tur hende ta invita pa bin disfruta di un tremendo Happy Hour, unda cu e bandanan Claudius Phillips y OREO lo bay "mano a mano" cu Rincon Boys pa un combinacion excelente di entretenimento. Entrada ta gratis pa un y tur!

Diasabra anochi, e fiesta lo sigui na Club Boneriano, cuminsando pa 9'or di anochi cu Tsunami y Le Groove presentando nan miho hitnan y pa mey anochi e bandanan crioyo di islanan ABC, Foyan Boys, Grupo Comper, Grupo Eso y Rincon Boys ta invita tur hende pa un cambio di ritmo pa celebra e cultura Boneriano. Despues di e set crioyo, e anochi ta sigui cu Tsunami y Le Groove. Entrada pa e gran fiesta bailabel ta solamente Afl. 15 y lo tin diferente doorprize atractivo manera un trip pa Boneiro cu Tiara Air, iPhone, Samsung S3, BlackBerry, y mucho mas. Bar y cushina ta bon surti y ticketnan ta na benta na Cd's and More na Cumana, Gallo Rojo na Sanicolaas, Valero Boulevard y Palm Beach.

Cerando e triologia di celebracion, Club Boneriano lo ofrece un ambiente di Dia di Famia despues di un Santo Sacrificio di Eucaristia na Misa Santa Teresita na San Nicolas di 8'or y mey pa 9'or y mey di mainta. Tur hende ta wordo spera pa yega Club Boneriano for di 10or y mey di mainta pa un acto protocolario y presentacion pa grupo Tutti Fruti y God Inspired Group cu special gueststar Derwin Kemp.

Despues ta ora pa disfruta di dushi platonan y cos dushi crioyo y musica cu Glenn i su Geng, Grupo Betico, Tipico Alegre Kadushi Largo, Foyan Boys, Grupo Comper, Grupo Eso y Rincon Boys.

Y ningun fiesta Boneriano no por caba sin cu tur hende disfruta di e tradicional Wapamento! Organisadonan ta invita tur hende uni y bin wapa den un ambiente amistoso di famia cu Grupo Komper, Foyan Boys, Grupo Eso y Rincon BoysBin den cayanan di San Nicolas, cuminsando pa 5'or di atardi. Bini un, bini tur y celebra Dia di Boneiro cu lo miho di folcor, musica y cuminda crioyo na Aruba den grandi.

Aruba ta yama mas di 400 bishitante bon bini pa un fin di siman di celebracion di Dia di Boneiro







E aña aki si Aruba lo celebra Dia di Boneiro den grandi! Sr. Elvis Tjin Asjoe a expresa cu no solamente Bonerianonan biba na Aruba y nan amigonan di Aruba lo celebra e dianan aki hunto, pero tambe tur vuelo ta "sold out" for di Boneiro pa Aruba. Ta sperando mas o menos 400 bishitante for di Boneiro y adicionalmente mas of menos 100 bishitante for di Corsou, organisado di e eventonan pa Dia di Boneiro na Aruba, Sr. Tjin Asjoe a splica. E siman di celebracion a cuminsa diamars y diaranson cu charlanan tocante e historia, cultura y musica rico di Boneiro, respectivamente na e seccion "Arubiana" na Biblioteca Nacional y na Universidad di Aruba. E charlanan a wordo ofreci pa e periodista y historiado conoci Sr. Boy Antoin, ken a duna un bon bista den loke ta trata e historia di musica Boneriano ariba diamars y diaranson na Universidad di Aruba el a papia tocante historia oral y tur e trabao haci na Boneiro pa cu e preservacion di esaki. Sr. Boy Antoin y e seccion di Arubiana di Biblioteca Nacional a cera un convenio pa cooperacion ariba tereno di preservacion di historia oral, cual e tin decenas di aña ta haciendo na Boneiro, incluyendo digitalisacion di anteriormente su programa di radio y awendia un programa di television. Sr. Tjin Asjoe y Sr. Antoin ta extende un invitacion na tur Boneriano y amigonan di Boneiro pa e gran celebracion di tres dia cu ta tuma luga diabierna na South Beach Center y diasabra y diadomingo na Club Boneriano. E celebracion diadomingo durante e dia di famia na Club Boneriano for di oranan di mainta, lo clausura cu e tan spera "wapamento" den caya cu e tres bandanan di musica Boneriano, Rincon Boys di Aruba, Foyan Boys di Boneiro y Comper di e cuna di musica pa wapa, cual ta e bario di Rincon.

CEDES y F.A.A., ta invita un y tur na e Workshop

Ami por ta un Co-terapista ?

HOPI famia, amigonan y hende cu ta rond di un mucha cu Autismo, ta pensa hopi biaha con mi por yuda e mucha aki, ora nos tin algun tempo hunto. Nos no lo bay haci e trabou profesional di un terapista, pero si ta importante pa sa ora mi tin contacto cu e mucha cu a wordo diagnostica den e Spectrum di Autismo, tin informacion prome cu e Autismo ta un Spectrum no ta un malesa, esey ta nifica cu ta e mucha ta presenta un sorto di caracteristicanan cu ta haci cu un persona por mustra diferente comportacion, comunicacion y desaroyo na scol diferente compara cu un mucha " normal" y cu e diagnostica aki solamente por wordo haci door di e Psikiatra di Mucha cu ta e persona autorisa pa duna un diagnostica. Pero ora nos tin e diagnostica, ta e momento pa cuminsa sa kico nos por haci, observa e mucha y cuminsa traha den un team pa yuda e mucha bay dilanti. E prome parti di nos Workshop ta den man di Sra. Martha Vallejo Educador Especial di CEDES cu ta bay duna diferente tips pedagogico pa yuda Mayornan y Juffrouwnan di un manera facil pa traha cu e muchanan den diferente area, den e di dos parti nos tin e participacion di dos Artistanan Mariana Luna Diseñador Grafico,
Artista Visual y Scultura cu hunto cu Alex Florez Artista Visual y webmaster di IDEA (Instituto of Design and Art). Nan a traha pa mas di 8 aña na Aruba cu muchanan di 5 aña bay dilanti, den Arte y Software y nan lo bay siña e participantenan di un manera practico, creativo y dibertido con nan por uza Arte pa traha cu e muchanan. CEDES y F.A..A den su Proyecto Educativo kier tin un contacto directo cu e famianan y scolnan y yuda di un manera teorico practico den proceso di desaroyo di e muchanan cu Autismo. Pa mas informacion tuma contacto cu F.A.A. ora di oficina na 5881179 of e-mail fundacion_autismoaruba@yahoo.com. E workshop "Ami por ta un Co-Terapista" ta diahuebs 27 di September di 7or di anochi pa 8.45 di anochi. Ultimo dia pa inscribi ta ta dia 25 di September y contribucion ta awg. 25,- p/p. Asina ta inscribi na tempo pa bo no keda afo. Cupo ta limita. Pa mas informacion por bishita nos website www.autismoaruba.org y/of cedesaruba.com.

Rifa Grupo Scout Casibari Jan Lobbrecht

GRUPO Scout Casibari Jan Lobbrecht kier a informa cu su rifa cu mester a tuma luga dia 30 di Juni 2012 lo tuma luga awor dia 1 September 2012.
Nos ta pidi tur persona cu a cumpra un ticket cerca nos muchanan pa warda nan ticket y tambe gradici boso di curason pa a coopera cu nos muchanan. Cada uno di nos lidernan kier a desea nos muchanan, tanto bevers, horde, verkenner y explorer un dushi vakantie y pa esun nan cu a bay over masha pabien y esun nan cu a keda sinta pa otro aña nan traha mas duro pa logra nan meta.

Dialuna awor CBS ta organisa un encuesta bao di alumnonan di scolnan basico

DIALUNA awor 10 di September y te cu 28 di September 2012, Oficina Central di Estadistica (CBS) conhuntamente cu e directivanan di scolnan basico lo tene un encuesta bao di alumnonan di vierde te cu zesde klas. E encuesta ta encera un lista cu 76 ponencia caminda ta inventarisa e interes y habilidadnan di alumnonan riba tereno di educacion, hobby y deporte y tambe lo midi kico e alumnonan ta pensa di nan mes, nan estado fisico y nan relacion cu amigo y mayornan. E resultadonan di e encuesta ta di gran significacion pa nos enseñanza y ta hopi importante pa yuda formula maneho riba tereno educativo, social, salud fisico y emocional y cual lo yuda fortifica e bienestar general di nos muchanan.
Manera ta custumber caba, henter e encuesta aki lo wordo teni den forma anonimo y e contestanan riba e ponencianan lo keda priva y lo no wordo divulga na otro hende of instancia. E encuesta lo tuma luga na e scolnan y lo wordo supervisa door di e maestro y maestranan mes.
Den curso di e siman cu a pasa un carta a bay na tur mayor di e alumnonan di vierde te cu zesde klas, den cual informacion a wordo duna y alabes a pidi cooperacion di e mayornan pa cu e encuesta aki.
CBS ta contento pa prome bes di por organisa e encuesta aki y ta spera cu e resultadonan lo por ta beneficioso pa tur instancia gubernamental y no-gubernamental cu ta traha pa bienestar di nos hubentud.

Ciclovia ta diadomingo riba

Parkinglot di Alhambra Casino hunto cu Ride, Walk & Run for the Rose

DIADOMINGO awor, e locasion central di Ciclovia Aruba pa Oranjestad ta cambia di su luga di custumber pa e Parkinglot di Alhambra Casino, contribuyendo asina cu e bon causa di Wilhelmina Kanker Fonds cu tin nan " Ride, Walk & Run for the Rose".

IBiSA ta duna sosten na e causa cu entre otro weganan recreativo cu Ciclovia Aruba ta ofrece tur diadomingo. E bus di Salud tambe lo ta presente pa duna oportunidad na esnan cu ta desea di haci test. Esaki lo ta completamente gratis.

Organisacion di "Ride, Walk & Run for the Rose" ta pidi na esnan entre 4-12 aña cu ta bay cana, core of participa na e bike-tour un contribucion di Afl. 5,- pa persona. Tur otro participante mayor di 13 aña ta paga un contribucion di Afl. 10,- pa persona.

Pa participa mester inscribi y esaki ta posibel na Dragon CD-San Nicolas, Botica Aloë na Savaneta, Tri Bike na Sta. Cruz, Radio Shack seccion Bike Shop na Playa, Botica Santa Anna na Noord y por inscribi diadomingo mainta for di 6'or di mainta. Na momento di inscribi bo ta ricibi un T-shirt y un ticket di rifa pa e premio principal, cu ta un pasashi pa Hulanda cortesia di KLM.

Programa Ruta y salida:
E actividad ta programa pa cuminsa 7:30 di mainta y ta sali for di parkinglot di Alhambra Casino. E ruta di e "Walk, Run y Kids Bike-Tour" ta for di Alhambra Casino direccion Phoenix Hotel y ta regresa Alhambra Casino pa completa 5K.

E "Bike-Tour Recreativo" ta sali for di Alhambra Casino bay Light House y ta regresa pa finalisa na Alhambra Casino pa completa 20K. E post di awa pa e participantenan aki lo ta na Arashi.

Pa esnan cu ta fisicamente mas fuerte y apto, e ruta ta sigui bay te Alto Vista pa completa asina 30K y ta haya e post di awa eynan.
Tambe por scoge pa continua bay direccion di Natural Bridge y completa 45K y ta haya post di awa na e Ruina di Bushiribana. Despues di aki ta regresa pa Alhambra Casino, via e mesun ruta bek of ta scoge e ruta alternativo via Sero Cristal, Jaburibai, Calabas, Kapel di Alto Vista na costa parti noord y termina na Alhambra Casino Parkinklot.
Pa ciclistanan di careda tin solamente un ruta di 50K y esaki ta sali for di Alhambra, Essoville (post di awa), Sabana Basora, Sta. Cruz, Piedra Plat (post di awa), rotonde Tanki Flip, Boegoeroei, Palmbeach, West Inn Hotel pa finalisa na Alhambra Casino.

IBiSA ta invita un y tur pa participa diadomingo awor na e "Ride, Walk & Run for the Rose" y tambe pa bin pasa un dushi dia familiar den ambiente cu Ciclovia Oranjestad riba parkinglot di Alhambra Casino.

Prome Caminata Amistoso di Antraco Aruba Group

DIADOMINGO awor, 9 di september for di 5or te cu 6or y mei di atardi, Antraco ta organisa su prome Caminata Amistoso, celebrando asina su aniversario. E caminata di 5 kilometer aki ta sali y yega na Checkmate Café, situa na Antraco. Ganashi di e Caminata Amistoso aki lo bay pa dos instancia caritativo cu ta: Casa Cuna y Maristella. Pa solamente Afl. 10,= pa persona bo tambe ta contribui na yuda e dos instancia nan aki y alabes bo ta ricibi fruta y coy bebe. Ticket ta obtenibel na Checkmate Café, busca bo ticket delanta. Bin cu bo famia y invita bo amistad nan tambe pa e Caminata Amistoso aki.

OPORTUNIDAD PA TRABOU

Departamento di Progreso Laboral seccion Arbeidsbemiddeling en Re-integratie Vacature melding ta anuncia e siguiente vacaturanan:
31 augustus 2012 t/m 06 september 2012

Si bo persona ta interesa pa solicita, pasa libremente na Departamento di Progreso Laboral cu ta situa na Seroe Blanco # 4 of Pos Chiquito # 100-A na Telefoon: 5842073
Mester presenta cu bo Cedula of Uittreksel di Bevolkingsregister (Afl. 5,00) compaña pa un identificacion cu potret, CV, diploma, certificadonan y carta di recomendacion di Doño di trabao. Interesadonan por pasa registra 7.45 di mainta. Momento di presenta na DPL zorg pa un vestuario adecuado, si acaso bo persona ricibi un cita di biaha pa un entrevista.

NR.	FUNCION	COMPANIA
1011	Warehouse Attendant	Caribbean Fireworks
1012	Dive Instructor	Mermaid Sport Divers
1013	Schade Expert	Consecas N.V.
1014	Goudsmid	Estrella America N.V.
1015	Embroider	Ocean Blue Gift & Souvernirs
1016	Goudsmid	Win Me
1017	Advocaat/Jurist	Gomez & Bikker
1018	General Manager (Surf)	Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino
1,019	General Manager (Complex)	Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino
1,020	Recreation Attendant	Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino
1,021	Junior Software Developer	ITP Caribbean
1022	Cleaner	Aqua Grill
1023	Schoonmaakster	Cilo City Lounge
1024	Assistant Baker	Dunkin Donuts
1025	Busgirl	The New Pueblito Paisa
1026	Cleaner	Youth Contractor, Manpower & Cleaning Services
977	Schoonmaker/ster	Inter Total Services N.V.
978	Room Attendant	Inter Total Services N.V.
979	Houseman	Inter Total Services N.V.
980	Onderhoudsman	Westgate Holding
981	Freezer Attendant	Calidad Trading N.V.
982	Kok	Wei Tai Kitchen
983	Slager	Rei Hing Food Center
985	Arbeider	Express Contractors
986	Cook	Quiznos Sub
987	Keuken helper	Turtuga Bar And Restaurant

NR.	FUNCION	COMPANIA
1008	Schoonmaaker/ster	Total Services
1009	Schoonmaaker/ster	S.I.Con & Cleaning N.V.
1010	Loodgieter	CB Cas Bon Construction N.V.
947	Metselaar	Linas Co Construction & Serv
948	Timmer man	Linas Co Construction & Serv
949	Lasser	Linas Co Construction & Serv
950	Kapster	Divine Beauty Salon
951	Purchasing Manager	La Aruba
952	Retail Manager	La Aruba
953	Cook	Tandoor Palace
954	Matroos	Delphi N.V.
961	Timmer man	CDP Construction & Cleaning
962	Schrijnwerker	CDP Construction & Cleaning
963	Executive Chef	Aruba Marriott Resort
964	Manager Retail Trade	Keke Mega Mart
965	Beautician	Maggy's N.V.
969	Cook Helper	Matthew's Beachside Restaurant
971	Duct Maker	Inducplom N.V.
972	Schoonmaker	Hooiberg Supermarket
973	Bakker	Panaderia Modern N.V.
974	Pastry Baker	Panaderia Modern N.V.
975	Kapper	Mona's Nails & Hair Studio
936	Maintenance Man	Aruba Joe's N.V.
938	Metselaar	WWW 8A Const. & Manpower Service
939	Timmerman	WWW 8A Const. & Manpower Service

NR.	FUNCION	COMPANIA
988	Carver	The Old Fisherman
989	Cook	Moomba Beach Restaurant
991	Warehouse Attendant	Hong Fa Enterprises N.V.
992	Diesel Monteur	Royal Service
994	Dieselmonteur	Aga Transport
995	Cook Helper	Taishan Bar-Restaurant
997	Butcher	New Food Center San Nicolaas
998	Daklegger	Coburg Construction & Cons N.V.
999	Kok	Yen Yen Bar & Restaurant N.V.
1000	Freezer Attendant	Hua Yi Supermarket N.V.
1002	Violinista Concertino	Six Strings
1003	Duik Instructeur	Red Sail Sports N.V.
1005	Paarden Verzorger & Koetsier	Mundo Equino
1006	Tuinman/vrouw	Caribbean Drip Irrigation N.V.
1007	Tuinman/vrouw	Tropical Garden & General Serv.

NR.	FUNCION	COMPANIA
942	Schoonmaakster	Logro Construction
943	Aluminium Fabricator	Logro Construction
944	Metselaar	Logro Construction
o-197	Cook	The Old Man and The Sea
o-198	Front Office Agent	Playa Linda
o-199	Bar Shift Manager	Brickell bay Beach Club
o-200	Food & Beverage Manager	Brickell bay Beach Club
o-201	All Around Kitchen Steward	Apex Cleaning
o-203	Pool Attendant	Willy's Pools
o-204	Restaurant Supervisor	14 Bis
o-205	Chef Cook	Deli France
o-206	Cook 2nd	Deli France
0-207	Cashier	Candela Grill
o-208	Helper Cook	Candela Grill

Atencion!: si a caso bo persona bay aplica directamente serca e doño di trabou (sin intermediacion di DPL), por fabor pone nos na altura pa medio di un carta incluyendo CV na cual compania bo persona a bay solicita. E carta aki por djis worde entrega na balie. Di e manera aki DPL por intermedia entre bo persona y e doño di trabou.

.

Dunadornan di trabou cu ta buscando personanan cualifica.

DPL tin solicitantenan cu ta busca pa eherce e siguiente funcionan.

*	**Driver**	*	**Hostess**
*	**Deliver**	*	**Helper (all around)**
*	**Helper Deliver**	*	**Maintenance Man**
*	**Administratie**	*	**Bode**
*	**Receptionist**	*	**Welder**
*	**Telefonist**	*	**Guestservice**

Rekesitonan ora di solicita na DPL;

- Bo mester presenta cu un Cedula of un papel di fl.5,- Censo
- Mester acudi entrante 7:45 di mainta na balie di DPL
- Mester ta **adecuadamente/bon bisti** ora di bin solicita na DPL
- Mester por demostra documento (copia) di estudio manera diploma, certificado etc
- DPL ta manda bo persona bay solicita cu un formulario (3 pagina, color blanco dpl, roos dunador di trabou, geel solicitante), e prome pagina **mester wordo yena** pa ambos partido na final di e prome entrevista y wordo entrega bek na DPL, cu tur dos banda (reaccion/ comentario) yena. Dunador di trabou mester percura pa trece esaki bek na DPL
- No presenta cu mucha (nan) of un tercer persona pa registracion na DPL

Tips pa dunadornan di trabou

- Pa entrega un vacatura na DPL bo mester haci un cita prome
- DPL tin un variedad basta amplio di buscadornan di trabou den diferente ramo cu bo compania por tin mester
- Haci uzo di vacaturanan habri (open-vacature) pa jega na personal rapido (yena un formulario na DPL, por mande via fax tambe)
- Solicitantenan cu aserca bo compania sin ningun carta di DPL ta esnan cu a wak bo advertencia den corant prome cu bo a entrega bo vacatura mes na DPL, ora di entrega e vacatura na DPL bo mester entrega un lista di tur e solicitantenan (cu nomber, fam, adres, telefoon) cu a bin solicita serca bo compania abase di e advertencia di corant. Si acaso ningun persona presenta pa solicita riba bo advertencia di corant, bo mester traha un carta oficial pa asina splica y confirma esaki.
- Solicitantenan cu wordo manda via DPL riba bo vacatura den Jobcenter, ta wordo manda solamente cu un cita na bo compania y tin e **obligacion** di acudi cu e carta/formulario pa ambos partido yena, e dunador di trabou **mester** percura pa e carta aki jega bek DPL, *si acaso e formulario ariba menciona no wordo yena debidamente esaki no lo wordo acepta na DPL.*
- E carta aki mester wordo entrega personalmente na DPL door di e dunador di trabou
- Tur representante mester acudi na DPL cu un **carta di apoderacion** y cada dunador di trabou por wordo representa pa un solo representante!

Pa cualkier informacion adicional of relaciona cu DPL su servicionan pasa libremente na balie of jama 5215555!!!
Corda bishita nos website: www.dpl.aw

Zuleyma Laclé a gradua como Oogarts na Colombia

Diahuebs anochi famia Lacle tabata di fiesta na momento cu Zuleyma Laclé, un yiu di tera, a ricibi su diploma como Oogarts. Presente na e bunita ocasion aki tabata su mayornan orguyoso, Anthony y Elizabeth Laclé, su yiu stima Eugene Petrocchi y su pareha Marlon Petrocchi. Despues un grupo di famia y amigo a reuni pa celebra e logro profesional di Zuleyma.



E noticia aki ta hopi positivo pa nos isla, pasobra e ta cla pa bin labora como dokter di wowo pa nos pueblo y duna e miho servicio cu ta posibel na e pashentnan. Awor Zuleyma ta drenta un etapa nobo di su bida y su mayornan, Antonio y Elizabeth, rumannan Carolina y Ilka, pareha Marlon,yiu Eugene, subrinonan Sebastian, Adrian, Andres, Yithzar, Yemira y Yahmir y su cuña Andres, hunto cu demas famia Laclé, Castillo, Rojas y Petrocchi ta desee tur clase di exito den su profesion como Oogarts.

IBiSA ta informa:

Schedule di "Bus di Salud den Bo Bario"



RECORIDO di e "Bus di Salud" den barionan di Aruba ta sigui pa cual Instituto Biba Saludabel y Activo, IBiSA ta informa na comunidad e schedule pa siguiente dianan:

Dia:	Fecha:	Lugar:	Orario:
Diasabra	8 di september 2012	Postkantoor, Oranjestad	13:00 – 17:00
Diadomingo	9 di september 2012	Alhambra Casino Parkinglot	9:00 – 11:00
Diadomingo	9 di september 2012	Gymzaal Stichting voor Verstandelijk Gehandicapten Aruba	13:00 – 15:00
Diamars	11 di september 2012	Parada di Bus, San Nicolaas	16:00–20:00
Diaranson	12 di september 2012	Parkinglot di Banco di Caribe na Vondellaan	9:00 – 14:00

IBiSA ta invita henter comunidad, specialmente di e barionan y vecindario na unda cu nos "Bus di Salud" ta di bishita proximo dianan pa bin conoce e bus y na mes momento probecha y check bo sucu, presion y peso completamente GRATIS.

Di e forma aki IBiSA ta traha pa concientisa e pueblo di Aruba, con importante ta e cuido di nos salud alabes ta promove pa hiba un estilo di bida mas saludabel y activo.

Aruba Tourism Authority cu un serie di evento y actividadnan como parti di Luna di Turismo



Durante un conferencia di prensa cu a tuma luga na Aruba Tourism Authority, ATA a anuncia cu lo expande e campaña di conscientisacion "Mi Compromiso" y tambe a elabora riba e calendario pa luna di September, Luna di Turismo. Durante e luna aki ta pone mas enfoke riba importancia di turismo principalmente pa e motibo cu 'Dia Internacional di Turismo' segun "World Tourism Organization" ta wordo celebra dia 27 di September.

Durante e luna aki lo tin diferente componente cu lo duna realse na e campaña di "Mi Compromiso". E prome evento lo ta un dia di conscientisacion combina cu "fundraising" di Animal Rights Aruba (ARA) cu lo tuma luga di 9or di mainta pa 1or di merdia dia 9 di September na linear park net dilanti di oficina di ATA. E dia aki lo enfoca riba conscientisacion pa cu e problematica di maltrato di bestia y e cantidad di bestia riba caya, ariba nos isla. 'Mi Compromiso cu Bienestar di nos Bestianan' ta slogan di e campaña di conscientisacion di ARA cu pa medio di un campaña di sticker y di foyeto cu informacion lo start



sali Diadomingo awor. Ariba e dia aki, boluntarionan di ARA, di Servicio Veterinario di Gobierno, di ATA, di Ministerio di Turismo y di "Tourism Product Enhancement Fund" (TPEF) lo actua como boluntario y lo duna informacion tocante e causa cu ARA y socionan ta traha duro pe.

Dia 21 di September ATA conhuntamente cu Aruba Ports Authority (APA) pa medio di Florida Caribbean Cruise Association (FCCA) a organisa un training cu lo tin como titulo: "Shore experiences: Profitable & Sustainable". E organisacion cu lo duna e workshop ta "Aquila Center for Cruise Excellence". Aquila ta un operador di tour na Canada cu 30 aña di experiencia den e industria di turismo y 20 aña dunando servicio na liñanan di crucero. Cualkier persona cu ta interesa di sa mas di e mercado di crucero por atende e workshop cu lo yuda participantenan compronde e rol –y oportunidadnan pa mehora– di puerto, destinacion, operadornan di tour y otronan cu ta hunga un rol importante pa haci e destinacion uno exitoso den e industria di turismo crucero. Pa mas informacion por tuma contacto cu Sra. Rosie Arends na rosie.arends@arubaports.com prome cu dia 19 di September. E training aki lo ta gratuito.

Ariba 27 di September ATA lo tin su evento corporativo na unda cu plannan, proyeccionnan y strategia pa 2013 lo wordo presenta na un audiencia amplio.. Adicionalmente lo tin un orador internacional invita cu lo elabora riba "customer service" y duna tipnan na e industria di turismo.

Como un gesto na nos hubentud, ATA lo brinda un charla for di e orador experto aki na studiantenan di Universidad di Aruba, EPI Hospitality and Tourism y studiantenan di EPB Horeca. Adicionalmente lo duna e oportunidad na comunidad en general, pero specialmente comercio, pa asisti un sesion special cu lo wordo



organisa conhuntamente cu Universidad di Aruba. E orador aki lo haci uzo di e oportunidad aki pa elabora riba un estudio cu recien a wordo conduci.

E ultimo evento riba e calendario di September ta e di 19 edicion di "Aruba Reef Care Project" cual ta un proyecto cu a inicia na ATA y cu aworaki ta wordo organisa door di Aruba Reef Care Foundation cu apoyo di Santa Rosa. Ainda ATA tin un rol clave como un di e patrocinadonan principal pa cu e proyecto bunita aki cu e meta principal ta pa conscientisa Aruba riba e cuido di nos medio ambiente pero specialmente riba nos bida marino. ATA lo tin un ekipo di boluntario cu lo asisti den e causa importante aki tambe. Pa mas informacion tuma contacto cu Sr. Castro Perez na 5860820 of 6303693 of via arubareefcare@gmail.com

Mester bisa cu tin diferente otro proyecto / eventonan y momentonan clave cu ta engrandece e luna aki. Sigur mester para keto riba, por ehempel "Housekeepers Week" cu ta wordo celebra anualmente. Algo bunita cu ta reconoce esunnan cu tin un trabou hopi importante na nos hotelnan. Un pabien desde awor pa esunnan cu ta labora den e area aki.

ATA sigur lo mantene tur hende bon informa riba tur loke lo ta pasando y keda pendiente pa tur e detayenan riba cada evento cu lo tuma luga e luna aki, pero tambe informacion di mas evento cu lo wordo añadi eventualmente.

Prome Flea Market organisa den e districto di Santa Cruz



Mañan diadomingo, 9 di september 2012, lo wordo teni pa prome biaha den e districto di Santa Cruz un Flea Market ('vlooienmarkt') pa henter e pueblo di Aruba. Esaki lo wordo organisa dor di West Fountain Horecas N.V, e compania cu ta opera e.o. La Veranda Rowigini's y Friday Lopez. Luga di e Flea Market lo ta riba e parkinglot di La Veranda Rowigini's y orario lo ta di 10'or di mainta te cu 6'or di atardi.

Awendia varios Flea Market ta wordo organisa rond di e isla di Aruba pa asina trece hunto esunnan cu kier gana algo extra y esunnan cu ta buscando productonan na un prijs rebaha. Durante un temporada caminda e economia di un pais ta experenciando un dip chikito, hopi hende ta busca maneranan alternativo pa genera un extra entrada. Productonan cu ta hopi popular durante un Flea Market ('vlooienmarkt') ta e.o. artesania, mata, fruta y berdura, paña, acesorio, bolo, cookie, mangel, productonan di cas, tools, cosmetica, productonan electronico, CD's, DVD's, coy hunga y asina nos por sigui menciona mas. Tambe pa esunnan cu tin un talento riba e tereno di diseño, arte, fotografia, etc. un Flea Market ta e luga perfecto pa demostra nan talento na e publico en general. Pa facilita e benta di e productonan, tentnan (3 x 3 meter) lo wordo poni disponibel na un prijs rasonabel. esunnan cu ta desea di participa na e prome Flea Market ('vlooienmarkt') organisa den e districto di Santa Cruz, por haci esaki dor di pasa reserva nan tent na La Veranda Rowigini's (schuin tegenover di Wema Santa Cruz), te cu diasabra atardi 8 di september 2012. Un invitacion cordial ta bay na henter e pueblo di Aruba pa asina bin presencia e prome Flea Market ('vlooienmarkt') organisa den e districto di Santa Cruz. Lo tin dushi ambiente, musica, productonan na un prijs rebaha, dushi cuminda y bebida y bo presencia lo wordo altamente aprecia!

Territorios en Fuga di Alida Martinez na Foundation INSIGHT for the Arts Aruba









Bou peticion di Minister di Cultura, Aruba. Fundacion Prome Encuentro Bienal Arte Contemporaneo di Caribe, Aruba 2011-2012, tin e placer di invita e comunidad Arubano, publico amante di arte y publico siguido di e programa bienal, na e continuacion di su programacion. "Gebieden op de Vlucht" ,"Territorios in Fuga",di e artista local Alida Martinez. ta continua na INSIGHT foundation for the Arts Aruba.

Su propuesta e biaha aki, ta encera un coleccion di collages di Zeekaarten cartografico, ademas di un coleccion di obranan objetual cu ta pone hunto bao e tematica teritorial, desplasamiento y imaginario migratorio di Caribe, lagando un banda e espacio geografico y concentra su experiencia creativo, riba un plano conceptual –artistico di nos cultura. Publico interesa por pasa libremente na INSIGHT ubica na Paradera Park 215.

Pa mas informacion por fabor tuma contacto cu nos oficina na e number di telefon 5886868 of via e-mail info@encuentroartaruba.org

Nos fundacion kier sigui duna danki na Ministerio di Cultura- Aruba, Mondriaan Fonds (Hulanda), UNOCA, VNO, Foundation INSIGHT for the Arts, Aruba y Prins Bernhard Cultuurfonds Caribisch Gebied pa su apoyo.

Mi Compromiso ta 'Aruba'. Kico ta bo Compromiso?



ARUBA Tourism Authority ta intensiva campaña di conscientisacion "Mi Compromiso". Enfoke ariba e importancia di e rol di ATA y "nos tur" pa cu exito di nos turismo. Esaki ATA ta lansa den luna di September, luna di Turismo!

Durante un conferencia di prensa cu a tuma luga na Aruba Tourism Authority, ATA a elabora riba con e entidad di nan banda lo sigui expande e programa di conscientisacion existente ("Mi Compromiso") cu a wordo inicia door di Minister Oduber alrededor di un aña pasa. Alabes ATA a elabora riba e calendario pa luna di September, luna unda ta pone mas enfoke riba importancia di turismo principalmente pa e motibo cu 'Dia Internacional di Turismo' ta wordo celebra den e luna aki (27 september). .

Aruba Tourism Authority tin como tarea principal pa promove Aruba como un destinacion turistico incluyendo tur servicio y producto cu por ta di interes pa nos bishitantenan. Awendia e turista no ta bishita un destinacion solamente pa e bunita beach y e clima pero nan ta buscando 'experencia' cu ta enrikece nan y esaki ta wordo brinda pa medio di entre otro nos hendenan.

E obhetivo primordial di e campaña ta pa conscientisa e comunidad local incluyendo e socionan den e industria riba e vision y accionnan pa cu Turismo, incluyendo e vision y accionnan carga pa ATA, cual ta inclui comunicacion referente e esencia di e marca 'Aruba'. E vision di turismo pa Aruba ta enfoca riba un desaroyo sostenibel cual ta significa cu ainda nos ta depende di e cantidad di bishitantenan pero primordialmente e esfuersonan ta dirigi continuamente riba hisa e calidad di e bishitante. Esaki ta significa cu Aruba kier atrae e bishitante di calidad cu ta laga mas atras y asina hisa e contribucion na e GDP pa medio di turismo. Esaki ta conforme e vision di Minister di Turismo, Transporte y labor, Sr. Otmar Oduber.

Mester ta consciente cu nos tur ta responsabel pa duna e turista e experencia di felicidad y trankilidad. E programa di certificacion cu a wordo lansa na october ultimo sigur ta un instrumento esencial pa prepara un y tur of refresca conocemento di un y tur, pero principalmente di e industria turistico pa asina nos por dispone di tur e conocemento pa por brinda un miho calidad di servicio conforme expectativa di e bishitante. E campaña aki lo duna un empuhe na e bunita programa aki cu ya caba despues di solamente 11 luna ta un exito total cu mas di 900 persona certifica. Tur esunnan cu a participa ta hopi contento y satisfecho di por a haya e oportunidad di ta parti di esaki.

Alabes e campaña aki lo ilustra con Aruba Tourism Authority ta contribuyendo na Aruba su turismo, cual ta e compromiso y responsabilidad cardinal di e organisacion y su empleadonan. E campaña lo duna e audiencia un bista di e tarea di ATA y lo ilustra e dedicacion cu cual empleadonan di nos oficina di Turismo ta carga nan compromiso.
Ademas di refleha riba e ekipo di Aruba Tourism Authority tambe lo enfoca riba algun di esunnan cu a wordo reconoci cu un "shoco award" na 2012. Ta trata aki di esunnan cu a sobresali den turismo, specificamente den nan area di trabou. E personanan aki ta sirbi como ehempel debi na nan pasion y compromiso cu nan tin pa cu eleva e experencia di tur nos bishitantenan.

Hopi importante tambe ta e parti di nos comunidad, no solamente esun cu ta traha directamente cu e turista pero cada un di nos cu ta biba riba e baranca aki den un manera of otro tin vinculo cu turismo. Durante a campaña lo por mira diferente persona den diferente profesion cu ta contribui na e experencia di nos turistanan.

A lansa e etapa nobo di e campaña di conscientisacion cu diferente 'cara' cu ta carga e campaña na un manera excelente; Sr. Vicente Kock, trahado di bina local, Sr. Gerrit Griffith ganado di e "Lifetime achievement award 2012" cu ta forma parti di e "shoco award" , y di ATAT Sr. Enty Giel como "Visitor Care Liaison", Sr. Ricardo Croes como "Trade Relations Liaison" y Sra. Jerusha Rasmijn cu ta manager di "Aruba Convention Bureau". Tur den nan area di experticio ta carga na compromiso y pasion na curason y ta refleho di locual ATA kier trece dilanti.
Aruba ta disfruta di un popularidad asina grandi y di hopi "repeat visitors" cu ta bolbe aña tras aña, mas cu na cualkier otro destinacion den Caribe pero nos mester traha riba mantene e posicion aki y esaki lo ta solamente posibel si cada un di nos duna di nos parti y tin e compromiso cu Aruba, nos isla stima.
Durante di e conferencia di prensa anunciando e campaña nobo, Sra. Ronella Tjin Asjoe-Croes CEO di ATA conhuntamente cu Sjeidy Feliciano, Senior PR & Corporate Communication Specialist y Mario Arends, Branding and Advertising Specialist di ATA a elabora riba e campaña y a expresa cu nan ta entusiasma pa cu ehecucion di e proyecto aki.

E campaña lo inclui diferente aspectonan interactivo y di comunicacion via plataformanan manera Facebook, television, corantnan y radio. Pueblo di Aruba keda pendiente pa tur loke ta sigui durante e proximo lunanan. Y no lubida cu cada un di nos tin un compromiso cu nos pais, principalmente pa cu nos turismo pero sigur riba e diferente areanan unda nos cada un ta activo. Carga bo compromiso cu amor, dedicacion y pasion.



Nos mester siña conoce kico tin patras di e logo y slogan di Aruba

RONELLA Croes directora di ATA a comenta cu tin diferente situacion riba e logo di Aruba oficial unda un compania priva cu ta trece dilanti un producto cu ta un elemento clave den e manera con e ta mercadia y ta yuda carga e marca cu e ta trece dilanti. Sra. Ronella a comenta cu tabatin hopi pregunta pa si hendenan kier toch e logo unda diferente iniciativa lo bin sigur pa e logo di Aruba ta mas presente aki na Aruba. Ta hopi importante cu tin un inversion cuantioso como pais Aruba cu ta mercadia e isla den cierto manera di cual e logo y e slogan One Happy Island ta forma un parti di dje internacionalmente y den diferente continente cu ta trece Aruba dilanti.

E trabou primario y mayoria di presupuesto di ATA mas cu 70% ta bay den mercadia bo destinacion internacionalmente y hopi biaha tin cosnan cu no ta yega na Aruba pero a realisa cu nos mester estrecha esaki y laga esaki biba un tiki mas na Aruba pa e hendenan identifica nan mes y por siña conoce kico ta patras di e slogan y e marca y esaki ta e campaña cu ATA ta lansa.

Deporte



Alex Ferguson kier pa Pep Guardiola tuma su lugar



DURANTE e reunion di Entrenadornan di Clubnan Elite, un ausencia a yama atencion di esnan presente. Esun di Alex Ferguson, cu no a presenta na Nyon pa e reunion aki. Ora Jose Mourinho a yam'e pa conoce e motibo di su inasistencia, e tecnico di Manchester United a responde cu tabata na New York. Man'e a tende esaki prensa a cuminsa papia di biaha riba kiko e tecnico ta hasi na e ciudad mericano, debi cu na New York ta unda cu Pep Guardiola ta biba cu su famia. Medionan di Spaña a duna detaye cu un di e principal motibo di e biahe di Ferguson pa Merca tabata pa sostene un charla cu e tecnico di Barcelona y ofrece un lugar den e club di Old Trafford, di cual ta contempla di bandona na juli proximo.





200 miyon euro no tabata suficiente pa Ronaldo

MANCHESTER City a ofrece e cantidad di 200 miyon di euro pa Cristiano Ronaldo, segun e corant spaño AS. E club a purba atraves di e agente di e portugues, Jorge Mendes, cu tambe ta representa Jose Mourinho. Sin embargo, Florentino Perez, presidente di Real Madrid, a nenga e oferta di City. No ta prome biaha cu e sheik Mansour, doño di e club ingles, ta purba hiba Cristiano pa Manchester. Aña pasa a ofrece 180 miyon di euro, pero a topa su mes cu un clausula di 1 biyon, un cantidad demasiado fuerte p'e mes. Sheik Mansour ta confia di por logra e compra di Ronaldo, prome cu 2014/2015 ora ta drenta na vigor e fair play financiero di UEFA, segun cual, e teamnan no por gasta mas di loke ta gana. Florentino Perez di su banda no kier deshasi di su principal activo, ta epoca di eleccion y ta busca pa Cristiano sigui e yabi di e exito electoral. Dia 18 di september, ambos team lo enfrenta den veld pa Champions League. E homber mas rico di Premier League tambe kier pa pone riba banki di su team Mourinho. Tambe temporada pasa, ora tabata specula riba un posibel salida di Mourinho di Madrid, e sheik a traslada un oferta pa Jorge Mendes pa asina tenta e tecnico.

Wayne Rooney ta confia bolbe pronto cu United

E delantero di Manchester United, Wayne Rooney, cu a sufri un herida na su musculo na augustus, a bisa cu por reaparece na final di september. E internacional ingles, cu a Sali riba cama for di Old Traffor den di dos wega di su team den Premier League e temporada aki, contra Fulham, no por a uni su mes cu e seleccion ingles pa hunga contra Moldavia y contra Ukrania.

"E lesion ta bay bon. Por tabata peor di loke e ta. Ora e dokter bisa cumi ta cla, mi lo bolbe, ta depende di dje", e delantero a bisa, cu dokternan di United a recomenda pa esaki keda afo cuatro siman. "Loke mi no kier ta bolbe demasiado trempan y e herida habri den e prome wega cumi hunga. Totalmente mi ta kere cu e mas cumi por perde ta cuatro wega mas", Rooney a bisa. Si mira con e propio delantero ta papia, e ingles por bolbe hunga bek dia 29 di september, den e wega di Premier League contra Tottenham na Old Trafford. Mientras tanto, esnan di Alex Ferguson ta conta cu e recien yegada di Robin van Persie den atake durante otro dos wega di Premier, contra Wigan y Liverpool, un di Copa di Liga, contra Newcastle, e wega di Champions League contra Galatasaray, dia 19 di september.



AC Milan lo bay tras di Fabregas na januari

SEGUN e corant italiano, Corriere dello Sport, Milan lo busca Cesc Fabregas den e mercado di januari. E corant ta recorda cu durante 2011 e hungador tabata sigui hopi di cerca pa parti di e club italiano, aunke a caba bisando cu lo sigui den Barcelona.

E club ta spera cu e bon relacion cu Barcelona facilita e pase, si esaki tuma lugar. Actualmente Bojan, ex hungador di Barcelona, ta hungando via prestamo den Milan. Fabregas ya no ta goza di su status di titular indiscutibel y cu Tito Vilanova, el a wordo sustitui den e tres wega, mientras cu e wega di buelta di Supercopa contra Real Madrid, el a wak'e via banki.





Brandon McCarthy recuperando despues di opera su craneo

E pitcher di Oakland A's, Brandon McCarthy, tabata diahuebs den condicion stabiel den unidad di cuido intensivo di un hospital den e area di Bahia di San Francisco, un dia despues di hasi operacion pa fractura di craneo y conmocion cerebral, debi na un bala cu a dal esaki. McCarthy tabata golpea diaranson den e parti banda drechi di su cabes pa un line drive bati pa e dominicano Erick Aybar, di Los Angeles Angles.

El a bay vloer di biaha y su cabes a golpea vloer na momento di cay. McCarthy, di 29 aña a Sali canando di e terreno y tabata hiba na un hospital pa examen y observacion.

Un examen tomografico a mustra cu McCarthy tabata tin hemorragia epidural, conmocion cerebral y fractura di craneo. McCarthy tabata manda pa un otro hospital pa realisa un di dos test tomografico. Diaranson anochi mes a hasi operacion cu a dura dos ora pa alivia e presion na su cabes. Diahuebs nan a hasi un test atrobe, y esaki a resulta mihor cu e otro nan y McCarthy ta recuperando na e hospital. A's no a duna cuanto tempo esaki lo ta afo. "Nos prome interes ta e salud di Brandon, y nos ta anima pa sa cu a mustra mihor den su recuperacion despues di e operacion", e gerente general Billy Beane a duna di conoce. McCarthy tin un record di 8-6 cu un ERA di careda limpi admiti di 3.24 den 18 wega.





MetaFit - Thrill Walkers 21K:

Ultimo oportunidad pa inscribi

E interes ta sumamente grandi pa e "MetaFit-Thrill Walkers 21K" cu ta tuma lugar diadomingo awor 9 di september pa 5:30 di mainta. Participacion ta COMPLETAMENT GRATIS y diabierna ta e 'ultimo oportunidad' pa bo inscribi pa participa na esaki. Inscripcion ta posibel na oficina di IBiSA (ex-IDEFRE), situa na e di dos piso di Certified Megamall for di 7:30a.m. pa 12'or di merdia y for di 1:00p.m. pa 4:30p.m. Naturalmente esaki ta posibel tanten cu tin lugar.

Tur 'Bib Number' y T-Shirt ta keda entrega diabierna 7 di september 2012 na Renaissance Convention Center for di 6:00p.m. pa 10:00p.m. Thrill Walkers S.V. ta invita e participantenan cu a inscribi pa pasa y busca esaki.

Diadomingo mainta:
Ta cuminsa registra participantenan for di 4:30 di mainta y despues ta cuminsa prepara pa salida di e 21K (Half Marathon) cu ta exactamente pa 5:30 di mainta for di e Renaissance Festival Plaza, banda pazuid di Renaissance Convention Center.

Coredo y canado ta sali mes momento cu e señal di salida keda duna pa sr. Eduardo de Veer, cu tin e honor pa haci esaki pa di dos aña consecutivo.

Ruta MetaFit-Thrill Walkers 21K:
E ruta di e 21K ta for di Renaissance Convention Center bay man robez, abou riba LG Smith Boulevard, na luznan di trafico di Fatum ta bira man robez tuma e caminda paden di Tamarijn Hotel bin abou, pasa cruzada di Alhambra, sigui bay direccion Eagle Beach te na West Inn Hotel. Aki ta sigui e caminda dilanti hotelnan grandi te na Holiday Inn Hotel bay ariba na e caminda T di Palm Beach Plaza. Ta bira man robez bay direccion noord pa e rotonde di Marriot Hotel sigui bay te na Fishermans Hut. Aki ta bira y bolbe direccion zuid riba e caminda di Sasaki pasa e luznan di trafico pariba di Mac Donalds sigui bay zuid. Na e caminda T, pariba di The Mill Resort ta bira man drechi bin abou pa despues bay man robez pasa West Inn Hotel un biaha mas. Despues ta sigui riba e mesun ruta via Eagle Beach, Alhambra, Tamarijn Hotel, luznan di trafico banda di Fatum y bin straight ariba pa finalisa na Renaissance Convention Center.

Riba ruta, tur participante ta haya awa y powerade na e diferente waterpost cu tin disponibel pa duna asistencia specialmente na e participantenan di e 'Half Marathon'.
Tambe ta conta cu presencia di 'Emergency Response Brigade' y miembronan di Cuerpo Policial pa guia, dirigi y controla e seguridad di tur participante. Y na final tambe lo tin awa, powerade, fruta, soppi, servicio di masahista entre otro. Y mas cu claro "E dushi ambiente".
Premiacion:

Meta Corp y su subsidiarionan ta obsekia trofeo pa e prome 3 lugar den coremento 'overall damas y cabayeros', como tambe trofeo pa e prome 3 lugar den canamento 'overall damas y cabayeros. Alabes tur participante ta ricibi un bunita medaya como recuerdo di nan participacion na e "MetaFit-Thrill Walkers 21K". Tur esaki ta keda entrega diadomingo mainta mes despues di e evento.

Pues ya bo sa, si aña pasa bo no a logra participa na e gran Half Marathon aki, bo tin oportunidad ainda pa inscribi. Haci lihe, pasobra e cuponan ta limita.

Customer Service Tips en general

Di nos colaborador exclusivo
Practica e 5 “P”nan (na Ingles) di tremendo servicio na cliente

BON servicio na cliente ta rekeri mas cu un formula of lema “catchy.” Pero no tin nada malo den usa algun principio orientativo den un formato cu ta facil pa corda paga atencion na con bo ta maneha bo mes usando e cinco (5) “P”nan (na Ingles):

PROUD (orguyoso): Mantene confianza den bo mes. Encurasha clientenan pa mira bo como un aliado y un experto, cla y capaz pa duna solucion. Nunca bisa bo mes cu “mi ta djis un representante di servicio.”

Corda cu e bida di bo organizacion ta depende di bo. Siendo orguyoso di bo trabou ta inclui un bon dosis di espirito competitivo. Competi pa mehora.

EHEMPEL: Bisa: “Awe mi lo atende mas yamada cu tur otro hende.”

POSITIVE (positivo): Semper pone e cliente prome. Representantenan di servicio inmaduro y poco profesional ta laga sentimento personal of iritacionnan menor interferi den nan trabou.

Si bo tin un mal dia, corda cu e no ta problema di bo cliente. Ora bo tin un actitud positivo, bo ta mira e banda bon di un situacion y haya solucion pa problemanan. Si bo bin traha cu actitud negativo, problemanan lo aplasta bo.

POLITE (cortes): Clientenan merece respet y consideracion. Algun hende ta pensa cu cortesia ta un caracteristico personal: Sea nan tin ne, of nan no tin ne. No ta berdad. Tur hende por siña pa ta cortes. Con? Accionnan cortes ta inclui;

- Pone trabou un banda pa duna un cliente bo atencion completo.
- Move rapido y cu entusiasmo pa yuda un cliente
- Duna clientenan e tempo cu nan mester durante un interaccion.
- Usa palabra y frasenan cortes manera “por fabor”, “danki” “mi ta apreci’e”, “mi ta sorry” y “e tabata un placer!”

PROMPT (rapido): Nunca pone clientenan warda. Rapidez kier men tambe cumpli cu e expectativanan di e clientenan. Den casi cada situacion di servicio, hendenan tin cierto calculo di con largo cosnan meser dura. Ehempel: Si bo bay un restaurant di fast food, bo ta spera cu bo cuminda lo wordo sirbi den algun minut. Bo no ta spera esey ora bo bay come na un restaurant gourmet.

Averigua kico bo clientenan ta spera di bo y cumpli cu esey y bisa nan kico nan por spera. Mayoria di hende lo no gusta pa tende “nos lo entrega bo pedido den curso di otro luna.” Clientenan kier promesanan specifico y definitivo manera “nos serviceman of repairman lo ta na bo cas prome cu “12’or.

PERSONAL (personal): Clientenan kier pa bo trata nan manera individuo, y no manera e proximo persona den e fila. Con bo por “domina” e toke personal?

AKI TA SIGUI ALGUN TIP:
Yama e clientenan na nan nombre; corda detayenan y usa nan pa pone e clientenan sinti nan mes na cas.

Ehempel: “Sra. Tromp, mi ta corda cu bo a bisa mi cu bo ta bayendo cu vakantie otro siman. Bo ta desea pa mi rush e pedido pa bo haye prome cu bo bay?”

No pone e clientenan ripiti cu number di cuenta of factura si no tin mester.

E cinco (5) “P” nan por yuda bo corda kico ta “Customer Service”: Trata e clientenan manera cu ABO ta desea pa wordo tratá.

Sangura Culex ta transmiti e virus pa bestia y persona



DURANTE conferencia di prensa yama pa Departamento di Salubridad Publico dr. Wilmar Salazar a splica riba e brote di Virus West Nile cu ta yegando nos isla y PAHO a bati alarma cu esaki. Cu esaki mester informa e comunidad di Aruba riba e brote di West Nile Virus cu na Merca mas di 48 ciudad afecta y Texas tabata esun mas afecta di e malesa aki mas di 1100 caso registra di cual tabatin 48 morto. Dr. Wilmar Salazar a bisa cu e malesa aki ta wordo transmiti door di un sangura yama culex cu ta afecta e sistema nervioso di un persona. 80 % di personanan ta afecta e virus no ta haci ningun sorto di manifestacion y den esakinan por tin un 20% di complicacion. E virus aki ta biba den parhanan despues di un investigacion unda e muskita ta tuma e sanger for di e parhanan y asina ta mantene e virus tanto humano y animal por wordo afecta door di e sangura Culex. Dr. Salazar a bisa con por ta posibel cu nos por tin e virus aki na Aruba, ta bin door di importacion di parhanan apesar cu nos mester ta alerta si e virus drenta Aruba via hende of importacion di parha. Den Caribe no tin ningun notificacion ainda di West Nile pero esaki ta keda un alerta.

Director di Salubridad Publico Sr. Roque Dirks cu ta encarga cu GKMB a comenta cu na Aruba henter aña e departamento ta combati y controla tres tipo di insecto, aedes aegypti cu ta responsabel pa Dengue, paralelo cu esaki un sangura cu a molestia hopi ta sangura preto cu ta biba den mangelnan, y culex. Sr. Roque Dirks a comenta cu aki na Aruba principalmente den casonan di posnan cu tin na e casnan y di 10 cas cu controla ta bin haya 9 habri.

Si na Aruba mester yega cu un bestia muri di gran cantidad nan lo presenta na e sitio veterinario ta bay na e sitio y tuma un mustra y investigacion y lo manda esakinan pa Hulanda of Merca pa segun director di veterinario Sr. Pieters Barendsen. Sra Lativa Mercera cu ta encarga cu e malesanan contagioso nan departamento a wordo informa cu tin bastante personanan local ta bayendo di biahe pa Merca y ora a tende e virus aki ta bon pa personanan tene cuenta unda cu tin cantidad di sangura y bisti paña largo.

Maske cu no a gana un medaya

E experiencia adkiri den competencia Pan Americano na Colombia ta grandi

DIALUNA ultimo a yega bek for di Cali, Colombia, e seleccion di landamento sincronisa cu a participa n'e "Pan American Synchronized Swimming Championships". No menos cu 250 atleta, procedente di paisnan di henter e continente Pan Americano a competi den diferente evento di synchro, cu ta figuranan tecnico, solo, duet y team.

E competencia aki ta conoci pa t'e mas grandi den synchro pa loke ta e cantidad di participante y paisnan, den nos region.

Den e categoria 12 anja y menos nos tabatin Abigail de Veer y Talisah Beke. Ambos a participa den e evento di e figuranan tecnico, y a logra un bon clasificacion; entre 45 atleta Abigail a sali di 18 y Talisah di 37 puesto. Den evento di solo Abigail de Veer a sali na di 5 luga di un total di 15 solo participando. Den e evento di Duet, Abigail de Veer y Talisha Beke a sali na di 6 luga entre 11 Duet participando.

Den e categoria di 13-15 anja, Kyra Hoevertsz y Alexandra Mendoza a participa. Den e evento di Figuras Kyra Hoevertsz a sali na di 10 luga y Alexandra Mendoza na di 49 luga entre un total di 90 atleta. Kyra a participa den e evento di Solo y a finalisa na un di 6 luga entre 19 participante, den e evento di Duet hunto cu Alexandra nan a finalisa na di 5 luga entre 15 Duet participando.



Nikita Pablo tabata e unico atleta di Aruba den e categoria di 16-18 anja y a finalisa den e evento di figuranan na di 26 luga den un total di 42 participante. Den e evento di Solo Nikita a termina na di 6 luga den 11 Solo total participando.

Mester remarca si cu aunke no a gana medaya n'e competencia aki, e resultado nan pa loke t'e puntacionnan cu e atletanan a haya pa tur evento cu nan a participa tabata bon y un mehoracion di nan ultimo competencia. Un experiencia enorme mirando e nivel halto di e competencia, cu siguramente lo yuda nan den nan futuro competencianan.

Gino Hodge ta bira Campeon Panamericano di Duathlon

DESPUES di un tremendo logro den un careda internacional di Ciclismo, Gino Hodge ta bay competi na e 2012 Barquisimeto PATCO Duathlon Pan American Championships na Venezuela den e weekend di 18 y 19 di augustus.

Akinan, un biaha mas Gino ta demostra su talento den e deporte di ciclismo y atletismo, cual e ta combina den un forma superior pa bira asina un di e miho duatletanan den nos region. Gino a cubri e distancia di 5Km na pia, 20 Km na bais, y despues un ultimo 2.5Km na pia den un tempo total di 57 minuut y 52 seconde y asina ta bira e Campeon Panamericano den su categoria di Male 30-34. Mester remarca tambe cu overall Gino tabata tin un tremendo resultado, yegando na di 2 luga di e 56 participantenan masculino cu solamente 2 minuut y 25 seconde tras di e prome luga.

E prome luga a keda pa Cesar Valera, kende porcierto ta un triatleta profesional y pues pa Gino tabata un bon momento pa midi su mes contra e topnan den e deporte di multi-sport.

Esaki sigur ta un tremendo logro pa Aruba, pa nos por tin un atleta nombra como e Campeon Panamericano y pa Gino esaki sigur ta un otro competencia exitoso pa añadi na su carera como atleta.

Gino su deseo ta pa por yega na e titulo di Campeon Mundial den e deporte di Duathlon, algo cu no ta imposibel, mirando su abilidadnan den e disciplinanan concerni. Sin embargo, pa por logra esaki e preparacion y entrenamiento mester ta na un nivel hopi mas halto, cual lamentablemente no ta facil pa logra aki na Aruba.

Gino lo keda cu e meta aki den mente y e ta spera di un dia por yega na e titulo maximo aki di campeon mundial.



Apertura di Exposicion 'I'M ALIVE, Boc'i Brik Dia 16 di september

Museo Arqueologico ta presenta un Diadomingo di Famia extraordinario





MUSEO Arqueologico Nacional Aruba cordialmente ta invita un y tur pa bin disfruta di un Diadomingo di Famia hopi special cu 'performance', musica y workshop. Actualmente Museo Arqueologico ta den pleno preparacion pa trece otro exposicion sublime atrobe pa publico disfruta. Dia 16 di September pa 10'or di mainta lo habri e exposicion 'I'm ALIVE, Boc'i Brik' cu un presentacion innovativo. Bin disfruta cu bo famia y amigonan di un diadomingo dushi na Museo, siña na un manera interactivo di un parti di nos historia no conoci y alabes participa cu bo yiu na un workshop creativo den un ambiente ameno.

E exposicion "I'M, ALIVE, Boc'iBrik' ta basa ariba informacion di e publicacion cientifico di Museo Arqueologico: 'Ceque no.2, A Sailor's Grave at Boc'Brik/ Puente'. E exposicion ta conta na un manera hopi interactivo y accesibel e storia di un barco di bela, un asina yama brik, cu a sink dilanti costa Noordoost di Aruba na aña 1886 y di cual un solo tripulante a sobrevivi. E luga Boc'i Brik y su nomber a ser duna door di localnan hopi aña atras, pero awendia pa hopi esaki ta desconoci. Boc'i Brik a 'biba' atrobe ora cu investigadonan di Museo Arqueologico Aruba a conduci un excavacion di emergencia na 2007 pa saca restonan di un di e tripulantenan cu a ser dera na e sitio aki.

Den forma di un Diadomingo di Famia ta trece un apertura di e exposicion temporario nobo aki pa publico y ta sigui den e esfera di e tema di e exposicion cu un workshop gratis di 'Crea Arte cu Driftwood' bou guia di artista Miriam d'Lisle. E exposicion ta keda pa 3 luna y desde dia 16 di September lo ta habri di diamars te cu diabierna di 10'or di mainta te cu 5'or di atardi y diasabra y diadomingo entre 10'or di mainta pa 2'or di merdia.

Bini un, bini tur, diadomingo dia 16 di September, pa 10'or di mainta,na Museo Arqueologico na Schelpstraat 42, nabega hunto cu bo famia y amigonan den e exposicion nobo y laga bo 'message in a bottle' atras!







Pabien Juffrouw Poppy (Xiovanne Caciano) di Enseñansa Preparatorio Anglo, cu a representa Fundacion Rosea Cultural pa e titulo di Mosa Cultural 2012 na Centro di Brazil

Den Fort Zoutman

Rita Maasdamme cu exposicion "Un mirada riba ayera y un bista pa mañan"



RIBA diabierna 7 di september ta inicio di e exposicion yama "Un mirada riba ayera y un bista pa mañan" den Fort Zoutman. E exposicion ta diseña y ehecuta pa Rita Maasdamme, un artista Arubiano-Hulandes.

E exposicion ta duna un bista di escenanan historico, tradicional di Aruba y otro partinan di Caribe. Rita Maasdamme ta diseña escenanan historico den tradicion di diorama Surinam-Caribense. Presentacionnan tridimensional unda figuranan y evento historico ta wordo visualisa a traves di popchinan traha na man (cu ta ser yama "criaturanan"), casnan, vegetacion etc. Rita Maasdamme ta uza e metodo aki pa ilustra e historia di Aruba prome cu binida di industria petrolero.

Temanan manera musico folklorico di Aruba, vivienda, cosecha di aloe y e bida religioso rond di Alto Vista ta ser mustra na un manera hopi bibo. Figuranan Arubiano conoci manera e Shon y cunukero y personahenan legendario manera Padu del Caribe y esclavo Virginia y nan storianan ta carga e exposicion. Tambe e storia di Buchi Fil di Corsou ta ser presenta.



E exposicion ta habri pa publico en general, di jong te esun mas grandi, mucha di scol, famia y tambe nos bishitantenan.

Pro Lechi Mama

Fundación Aruba

Tel: 5932682 / 5934444

Diasabra 8 di september 2012

Fundacion Pro Lechi Mama ta anuncia su mainta informativo "Di Mama pa Mama"

UN mainta 'Di Mama pa Mama' ta pa tur esnan interesa den e topico di lech'i pecho, esnan cu kier siña mas y cu kier intercambia experencia cu otro. Tambe pa (futuro) mayornan y hasta wela, tanta y amiga ta bon bini. Riba e mainta aki lo tin boluntarionan profesional di Pro Lechi Mama presente cu lo contesta tur bo preguntanan. E mainta aki ta GRATIS y special pa yuda bo haya e conocimento y habilidad pa duna bo baby e miho cuido, esta di dune lech'i pecho. E mainta di informacion lo tuma lugar Diasabra 8 di September for di 10:00 a.m. te cu 11:00 a.m. na nos oficina cu ta situa den edificio di CEDEHM (Centro pa Desaroyo di Hende Muher) cu ta situa na Oranjestraat 2 (Net banda di ex-Joyeria Olga Vasquez). Tur hende ta BON BINI. E tema di e mainta aki lo ta "E papel di un Tata/ E prome siman nan". Pa mas informacion por tuma contacto libremente cu Fundacion Pro Lechi Mama na: 593-2682 of via e-mail plm@prolechimama.com. Pro Lechi Mama ta conta cu bo(so) presencia ariba e mainta informativo aki y corda cu Lech'i Pecho ta alimentacion di curazon!

JCI Aruba ta informa cambio di fecha di seminario

PA medio di e comunicado aki JCI Aruba kier a informa e comunidad di Aruba cu e fecha di e Empowerment Seminar a wordo cambia pa dia 27 di october 2012. Esaki lo tuma luga na Holiday Inn Resort di 9 'or di mainta pa 4 'or di atardi. Pa e ocasion aki JCI Aruba lo trece Ray Jong A Lock pa ta e facilitado di e seminario aki. Ray Jong A Lock tin mas di 15 aña di experiencia dunando seminarionan den e area di desaroyo personal tanto na Surnam y tambe na mas di 30 pais rond di mundo. Ray a specialisa como I.S.T.M International Master trainer na India, C3 trainer den business planning (GFA), Int. Ent Trainer di trainers & coaches y tambe ta un trainer gradua di Junior Chamber International (JCI).

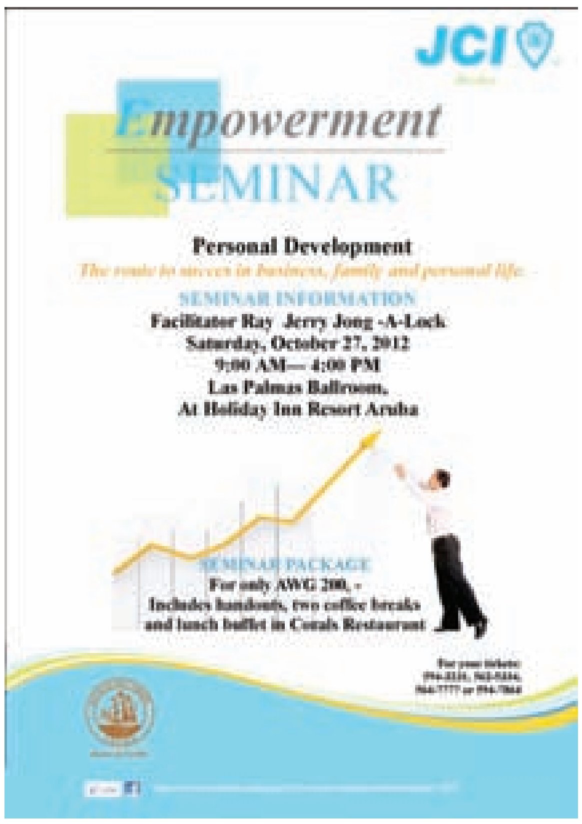
Tema di e di dos Empowerment Seminar ta "Personal Development – the route to success in business, family and personal life".

Esaki ta un training interactivo caminda lo bay trata topiconan pa mehoracion di un persona su rol como leader, manager, coach, docente, tanto den bida personal of profesional. E seminario aki lo yuda un persona desaroya su talento, mehora su calidad di bida y purba di yega na realisacion di su soñonan.

Carchi ta costa AWG 200.- y ta obtenibel cerca tur miembronan di JCI Aruba. Pa mas informacion por yama e siguiente numbernan: 594-3231; 564-7777; 562-5334; 594-7864.

JCI Aruba kier a gradici Banco di Caribe cu a pone un biaha mas su confianza den e seminario aki.

Cumprando un carchi bo ta contribuyendo pa JCI Aruba sigui ofrece e hobennan di Aruba e oportunidad di desaroyo pa crea cambionan positivo. Pa mas informacion di JCI Aruba por bishita e website www.jci.cc/aruba of busca JCI Aruba riba facebook y twitter.



Greg Peterson di FreeZone:

Impresiona y excita cu expectativa di CWR y NAF pa Aruba



REPRESENTANTENAN di The New America Foundation y Carbon War Room, cu ta partner di Aruba pa haci e isla aki un 'showcase' den converti'e den e prome economia sostenibel na mundo na 2020, a duna varios presentacion durante nan dos dia di bishita na Aruba. Den Dr. Edward Cheung Innovation Center Peter Boyd di Carbon War Room y Patrick Doherty di New America Foundation a haci diferente presentacion pa loke ta nan vision y meta pa Aruba y e avancenan riba e tereno di energia sostenibel. Esaki a sosode den gruponan grandi consistiendo di empleadonan di varios departamento di gobierno, di representantenan di ATIA, KvK, FCCA y hopi otro mas.

Greg Peterson, un ciudadano masha conoci aki na Aruba principalmente riba tereno di medio ambiente, a keda masha impresiona y anima cu e plannan cu a keda presenta door di Peter Boyd y Patrick Doherty, representantenan di Carbon War Room The New America Foundation.

"Mi a maak mee Carbon War Room un biaha caba. Mi a yega di topa un di e managernan den Forum of The Americas cu a impresiona mi hopi. Locual cu mi a gusta tambe ta cu bo ta mira un continuidad, cu nan ta den movecion. Esaki ta algo cu por pone Aruba riba un nivel di showcase internacional pa loke ta energia alternativa y yuda baha e CO2 den nos aire. Esaki por duna nos sostenibilidad. Ami ta un fan di e esaki, esey ta algo personal. Pero tambe mi ta mira cu tin hopi potencial comercial cu por sali for di esaki pa Aruba. No solamente e parti turistico y di showcase, pero Aruba ta haya un bon chens si por haci e tecnologia aki disponibel pa Europa y Latino America via di Aruba. Nos hendenan local por bira un bon partner den e asunto aki." Pa e motibo menciona, Peterson a splica, e ta hopi na fabor di e plannan presenta.

Tambe Greg Peterson tabata presente momento cu a firma e acuerdo entre ELMAR, Gobierno y e compania Oskomera pa instalacion di panelnan solar na aeropuerto. Un iniciativa cu e ta aplaudi, ya cu e ta considera e proyecto un "best fit". El a splica cu e tereno dilanti aeropuerto ta uno "perdi" cu solamente auto por staciona riba dje. Pero den e caso aki ta bay uza un tecnologia cu ta bay yuda 1500 cas haya energia for di un fuente limpi. "Esaki tabata un decision sumamente sabi, ademas cu e ta bira manera un showcase, inspirador. .... E ganashi chikito pa tur hende ta ora bo bay aeropuerto, bo ta sali cu bo auto no dje cayente ey pasobra tin un dak riba dje, cu tambe ta algo sabi cu a haci."

E ta kere cu e proyecto di panel solar na aeropuerto por pone hopi hende mira cos di otro manera. Na Aruba tin hopi dak, na Zona Liber tambe nan tin depositonan grandi. Tur hende ta dispuesto pa pone nan disponibel pa proyectonan di panel solar. Pronto Zona Liber lo bay tin su edificionan tambe na Barcadera y ta dispuesto pa laga expertonan di Carbon War Room experimenta cu tecnologia di un nivel hopi halto pa mira si por construi cierto tipo di edificio cu ta "zero energy", o sea "cooling system" cu ta "zero energy".

Pa finalisa el a bisa cu "nos ta masha positivo cu e plannan di e hendenan aki y mi ta spera di por mira nan denter di poco bek na Aruba. E hendenan aki ta trece financiamento tambe pa e proyectonan y mi ta haya esaki un bon oportunidad pa nos pais."

Segun Tuyo Werleman di Special Olympics:

"Bo mester tin curason pa forma parti di e team di Special Olympics"

TUR cos ta cla pa e "National Games" organisa pa Special Olympics Aruba, cuminsando desde diabierna atardi caba y siguiendo durante henter weekend. Nos atletanan special tin simannan ta preparando pa duna lo miho di nan mes pa por sobresali den e diferente disciplina nan di deporte.

Na aña 2000 a inicia e prome weganan nacional na Lago Sport Park, unda cu 70 pa 80 atleta a participa, coriendo den santo y haciendo tur e deportenan den santo. E di dos aña, tabatin mas o menos 100 atleta cu a participa y awo na 2012, pues 12 aña despues, tin te cu awor, 168 atleta inscribi, biniendo for di 10 diferente organisacion. E organisacionnan ta; Departamento Briyo di Solo, Digicel, Scol Caiquetio, Emma School, Cas Sjabaruri, Centro Man na Obra, scol Duna un Man, Paso pa Futuro y Sonrisa. Cada organisacion lo tin nan respectivo atletanan cu lo competi den 4 deporte.

Tuyo Werleman a splica di e programa di e fin di siman aki y a duna un bista di tur loke por spera den e fin di siman den porta. Diabierna awo lo cuminsa cu e apertura y despues di apertura lo tin atletismo na stadion Guillermo Trinidad mes. E atletismo ta organisa pa Bond di Atletismo di Aruba, bou auspicio di Sr. David Leslie, cu tin henter e organisacion den su man y ta basa riba tur e criterionan profesional.

Diasabra lo tin badminton den e gymzaal di Colegio Arubano, unda cu varios hungado lo enfrenta otro. E hungadonan aki a train henter aña pa e evento aki y nan ta cla pa demostra tur loke nan a train durante tanto tempo. Tambe lo tin e competencia di futbol na veld di Britania, unda 4 team lo bay hunga pa e premionan. E teamnan ta di Emmaschool y Scol Caiquetio y lastimamente SVGA no ta bin cu team, door cu nan a perde nan coach y ta masha dificil mes pa haya un coach di futbol bek, pero ta trahando riba esaki.

Bolas a bira un deporte masha gusta pa hopi di nos atletanan y tur departamento di SVGA, unda SONRISA y awo Scol Duna un Man, tambe lo participa cu un team. Esaki ta tuma luga diadomingo mainta y ta planea pa termina pa banda di 1or di merdia.

Un y tur ta keda cordialmente invita pa bin wak e apertura y di eynan sigui e programa y apoya nos atletanan, cu semper ta hunga cu curason. "Pa forma parti di e team dinamico di Special Olympics, bo mester tin curason pa traha cu nan, e no ta wordo paga y no ta nada facil. Actualmente nos tin un grupo hopi chikito cu ta haciendo e trabou aki, pero tin speransa pa haya mas boluntario pa duna atencion na tur deporte," asina Sr.Tuyo Werleman a conclui.



Guardacosta di Caribe Hulandes a regala SARFA dos motor

Diahuebs ultimo, Guardacosta di Caribe Hulandes a regala dos motor n'e grupo di boluntario cu ta forma parti di organisacion di salbacion, SARFA (Search and Rescue Foundation Aruba).
Ta trata aki di dos motor Yamaha cada uno di 250 pk, cu den pasado a ser usa pa Guardacosta na Steunpunt na Aruba, pa su botonan di patruya.
E motornan aki ainda ta den masha bon condicion y sigur SARFA lo por haci bon uso di nan. E regalo aki ta den e relacion y sigur e sosten cu Guardacosta di Caribe Hulandes ta haya di pueblo Arubano, y sigur di parti di SARFA den nan accionnan riba laman pa salba bida humano cu nan propio boto cu a bolbe ser poni den servicio. Ta trata aki di "Aruba Way".
Dirigentenan di SARFA ta masha contento cu e regalonan aki, cu ta bin na bon ora.



Clientenan fiel ta contento cu calidad y servicio superior di R.E.Yrausquin & Sons

Famianan Croes, Arends y Martes contento cu nan autonan Ford y Mitsubishi







R.E.Yrausquin & Sons ta celebrando 60 aña di existencia y e aniversario aki ta wordo celebra durante henter aña cu clientenan fiel, clientenan nobo y comunidad di Aruba. Recientemente tres famia di cual mas di un generacion ta disfrutando di nan vehiculonan Ford y Mitsubishi, a topa otro na e showroom di R.E.Yrausquin & Sons. No tabatin suficiente palabra pa describi nan experiencia positivo cu e compania Arubiano aki. Entre e clientenan presente tabatin por lo menos dos cu ta preparando pa reemplasa nan Ford pa un modelo di Ford 2013. Por conclui di combersacion cu e clientenan cu e Ford Explorer 2013 y e Ford EcoSport ta halto riba nan "verlanglijst". Marionela Martes a cumpra su prome Ford na aña 2007 y no a falta mucho pa e convence su mama y su partner tambe cumpra nan auto na R.E. Yrausquin & Sons pasobra su experiencia ta asina placentero cu e compania. Na cas di famia Martes awo tin 2 Ford y 2 Mitsubishi y Sra. Martes ta comparti cu tur hende ta hopi contento cu e servicio di nan agencia di auto, pero tambe ta contento cu e autonan no ta duna nan ningun dolor di cabes. Den famia Croes, Sra. Wina Croes-Werleman a bisa cu mayoria di e miembronan di su famia ta core sea un Mitsubishi of un Ford. "Ora bo bin R.E.Yrausquin & Sons bo ta sinti bo den famia", el a expresa. Sra. Croes ta bisa cu e tin confiansa den e empleadonan di R.E. Yrausquin & Sons. "Nan servicio ta 'A-1'," e ta expresa cu un smile, añadiendo cu mesora e ta haya atencion ora bo tin un pregunta y ora e mester ayudo cu su auto nan ta purba di acomoda e vehiculo mas lihe posibel den e schedule di e garashi. Esaki pa Sra. Croes ta hopi importante y asina e ta cliente fiel di R.E.Yrausquin & Sons pa mas di 15 aña caba.
Famia Arends tambe tabata di bishita na R.E. Yrausquin & Sons, ya cu Sra. Arends ta bendiendo su Ford Explorer pa cumpra un Ford Explorer 2013. Sr. Josef Arends ta conta cu 12 aña pasa el a dicidi di cumpra su prome Ford na R.E. Yrausquin & Sons, despues cu e tabatin un Ford segunda mano, y despues di esey e no a bay na ningun otro compania cu no ta R.E. Yrausquin & Sons. Sr. Arends ta expresa cu e tabata conoce tambe e tata di e actual propietarionan y awo ta contento tambe cu Christina y Nathalie ta sigui ofrece bon servicio na nan clientenan. E ta desea nan pa sigui u e bon ehempel di nan tata, e carisma y pa nan sigui asina pa hopi aña mas, ofreciendo e excelente servicio y experiencia. Sr. Arends ta bisa cu e ta coriendo su di tres Ford, su casa tin un Explorer y su yiunan tambe a cumpra cada uno un Ford di nan gusto, y den famia nan tin pues tambe un Edge, un Escape y un Ranger.
Sr. Josef Arends ta conclui bisando cu Ford ta produci autonan confiabel, cu ta core dushi y Ford mes ta para pa su mes calidad, ademas e garashi ta ofrece un servicio di calidad y semper bo ta sinti bo manera ta cerca famia bo ta na e agencia, manera ta na cas bo ta.
Famia Martes, famia Croes y famia Arends ta desea henter e personal atento y dedica di R.E. Yrausquin & Sons hopi exito y perseverancia pa sigui padilanti cu e bon trabao cu nan ta haciendo y ta invita tur hende cu ta buscando un auto y kier un experiencia di servicio di calidad y amabel, pa bishita R.E. Yrausquin & Sons pa un experiencia diferente y excelente.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Fergusonstraat N.V.
Pariba di Brug: Centro Aloe N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Mungra
Pariba di Brug: dr. Boderie

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

"Pennant Season" di Major League Baseball obtenibel na SETAR

TUR esnan cu no tin nan pakete di Extra Innings ainda por aplica pa e parti culminante cu ta e "Pennant Season". Despues di un exitoso temporada di Major League Baseball (MLB), e weganan ta yegando e punto mas culminante. Ta keda falta solamente algun siman pa asina por drenta den e "post season" cu ta hiba nos na caminda pa e World Series 2012.

Cu e pakete di Extra Innings di SETAR clientenan y fanaticonan di MLB por sigui tur e weganan riba 14 canal Standard Definition y 2 canal High Definition di Cable Digital di cerca y check nan team preferi y alabes wak con nan contrincante ta hungando. Mas cerca e temporada ta di final, mas excitante e weganan ta bira.

E pakete di Extra Innings ainda ta obtenibel na SETAR y por aplica pa e parti culminante cu ta e Pennant Season. E prijs a cambia awor pa e ultimo temporada. Pa aplica por bishita cualkier Teleshop di SETAR, SETAR Store of yama 525-1700. Pa mas informacion por bay na www.setar.aw.



TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 07 September 2012

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.79	1.81	1.83
Engelse Pond Sterling	2.77	2.82	2.88
Zwitserse Frank per CHF. 100	186.41	187.13	187.93
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	223.67	225.71	227.98
Euro per XEU. 100	223.4.25	226.30	228.57

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Reaktivá e inosensia di mucha ku ta biba den bo i utilisá bo kreatividat i boluntat pa despehá bo mente di kulpa òf miedu.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Tur lokual ku bo risibí spir-itualmente bo ta bai haña. Skirbi bo soñonan, pues nan ta mustrabu mensahenan ku ta siñabu e kaminda. .

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Si bo ke ta uní na un hende, uni forsa ku bo pareha. Bo ta mustra transparente manera kristal dilanti e otro persona ku bo ta bisa bo ta stima. .

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Probechá a lo máksimo tur bo talentonan kreativo. Bo tin hopi talento pa tur kos. No pone límite i proyektá liber, apsoluto, kompleto. .

Leo 21 Jul - 20 Aug
Ser fleksibel i siña flui ku koriente. Bo no ta den bo mihó momentu awor pa hasi lo kontrario na niun hende o pa imponé bo boluntat na otronan..

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Bo ta kapas awor di profundisá e berdadero motivashonnan ku bo tin pa biba i yega na e éksito di bida. Realisá bo mes ku ta eksistí hopi vershon ku bo por kopia..

Libra 21 Sep - 20 Okt
Preparábu emoshonal, intelektual i ekonómikamente pa un oportunidat tremendo ku ta aserkando i ku bo mester probechá di dje.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Pusha den bida pa bo logra kosnan grandi, pone mas empeño den loke bo ta deseá di realisá. Tuma bo mes un desishonnan.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Bo tin suerte den tur proyekto ku kuminsá. Bo ta envolví mas den kosnan material i bo ta buska bo seguridat ekonómiko.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Den bo ta lanta e deseo di eksplorá, profundisá mas den spiritualidat kaminda bo tin un gran nesesidat di komuniká ku Dios ku bo tin den bo..

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo estado emoshonal ta mas alegre i ounke bo tin problemanan rondó di bo, tuma e kosnan ku kalmu i ku un aktitut mas positivo.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Traha den grupo o asosiá bo ku otro personanan ku ta parse awor un bon idea, pero no dependé solamente di loke bo ta spera di otronan, sino duna lo máksimo.

Señor ta mi Wardador
Mi no falta di nada...
E ta hiba mi na awa trankil,
pa mi bolbe haña forsa



Gerard Candido Ramiro Anthony

*28-06-1953 †05-09-2012

Na nomber di su esposa: Lucia Anthony-Lacle
Yuinan: Rose-Ann Anthony y Jair Wever
Mark Anthony y Maartje Verhoeven
Rachelle Anthony y Roger Solagnier

Yuinan criansa: Sheila y John de Cuba
Marcia y Audryn Kock

Nietonan: John-Henry, Kirsten, Shonn, Zaik, Audrey, Aury-Ann

Rumanan: sra viuda Jeanne Vos-Anthony y famia
Jose y Maaike Anthony-Kreuk y famia
Milton y Jona Anthony-Rosa y famia
Evelyne Betancourt y famia
Benny y Lucia Anthony-Evertsz y famia

Mescos ruman: Humphrey Martina y famia
Francis Soliana y famia
Hacintho Ridderstaat y famia

Suegra : sra viuda Damasa Lacle

Swa y cuñanan: Carlos(Rudy) y Edita y juinan
sra viuda Imelda y juinan
Roberto(Robby) y yiu
Pedro(Jani) y Grenda y juinan
Virginia(Gina) y Karel
Beata(Antje) y jui

Tantanan: Josefa Martina y yuinan
Marvel Tromp y yuinan
sra viuda Emma Muller- Winklaar y yiunan
Mama di su yiunan: Kathleen Ferrier
Comper y comer: Eddie Semeleer y Rosaura Semeleer y famia
Iha: Edjean Semeleer

Demas famia: Anthony, Lacle ,Vos, Muller, Salsbach, Martina, Evertsz, Kreuk, Rosa, Solagnier, van der Biezen, Wever, Kock, de Cuba, Thiel, Semeleer, Dirksz
Su amigonan: di Mangel Halto, Urbano Nicolaas y Toyota na Bonaire
Amigo di cas: Lucia y Andres Hurtado

Ta invita pa asisiti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 8 di september 2012 na Aurora Funeral Home di 1.30 pa 3.30 di atardi, despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.

Si den nos tristeza nos por a luida di pone algun famia nos ta pidi nos disculpa.
Nos no ta ricibi bishita doi condolencia na cas.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa."
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curason pero agradecido pa su stimacion y tur loke e la significa pa nos durante su bida, nos ta participa fayecimento cristianamente di:



Sra. Laurencia Croes-Geerman

cariñosamente yama "Chichi di Wakin"
*05-09-1937 †05-09-2012

Na nomber di su:
Esposo: Joaquin Croes
Yiunan: Silvia y Alesio Kransen
Roland y Ingrid Boekhout
Ingrid y Arthur Chayoung
Nieto: Roberto Kransen
Nietanan: Zahaira Kransen y Javish
Mayra Kransen y Robin
Sueyenne Croes
Inais Chayoung
Aeendal Chayoung y Yogesh
Bisanietanan: Alejandra y Aishley Kransen
Rumannan: Romana y Joaquin Kransen
Angela y Mario Kransen
Sofia Geerman
Reina Riebeek-Geerman y famia na Hulanda
†Boei Geerman, Alexia y yiunan
Subrina y subrinonan, cuñanan, prima y primonan na Aruba, Bonaire, Corsow y Hulanda, su ihanan, comer y compernan, bisiñanan y conosirnan
Demas famia: Croes, Geerman, Kransen, Boekhout, Chayoung, Koolman, Krozendijk, Paesch, Statie, Maduro, Torealba, Marcano, v/d Linden, Werleman, Arcaya, Dijkhoff, Nava, Quandus, Kock, Angela, Dirksz, Gomez, Willems, Marin, Vrolijk, Ras, Franken, Peña, Damian, Flanegin, Delaney, Thiel, Kelly, Wernet y demas famia ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 8 di september 2012 na misa Inmaculada Concepcion pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 6 di september 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa."
Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece nos mama, ruman, tanta y wela stima:



Maria Monica Dirksz

mihor conoci como "Dudu"
*11-10-1957 †03-09-2012

Na nomber di su:
Mayornan: †Sra. Clara Dirksz y †Leoncio Dirksz
Yiunan: Harvey van Leeuwen (Hulanda), compañera y yiu
Fernando Dirksz, esposa y yiunan
Maureen Dirksz, esposo y yiu
Isabella Dirksz, compañero y yiu

Rumannan: Maria Cipriana Dirksz, Benito Dirksz y yiunan
Lorenzo Dirksz
Agustin Dirksz, Ligia y yiunan
Antonio Dirksz
Richard Dirksz y esposa
Nieto y nietanan
Padrino: Fani Ras
Omo grandi: Leonardo Dirksz y famia
Su swa y cuñanan: Yenny Maria G.
Carlos Bonilla
Candido Croes

Amiga di cas: Aileen Wever

Nieto y nietanan, sobrina y sobrinonan, primo y primanan na Aruba y Hulanda, comer y compernan, amiga y amigonan.
Omonan: Julio Dirksz y yiunan
Apolinario Dirksz y yiunan
Tantanan: sra. vda. Jacinta Werleman y famia
Agrapina Tromp y esposo
Rosa de Lima Dirksz

Demas famia: Dirksz, Maduro, Danje, Werleman, Rasmijn, Ras, Leonardo, Bonilla, Garcia, Croes, Brete Wernet, van Leeuwen, Chirino, Geerman, Curiel, Boekhoudt, Peguero, Kock, Tromp, Wouter

Nos disculpa si a lubida un famia den nos tristeza

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 8 di september 2012 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta, despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz.

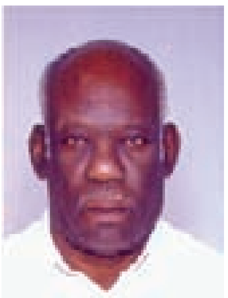
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 7 di september 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

Despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

the Olive tree funeral home

Biba cada momento

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3
Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Antonio Obispo Juliana

mihor conoci como: "Toni "
10 mei 1932 (CUR) – 7 september 2012 (AUA)
Na nomber di su:

Yiu: Antonio Lacle (Hulanda)

Rumannan: Hildo Servania I famia (AUA)

Elsa Adelaida I esposo (Cur)

Selma Zevenhuizen I esposo (Cur)

Juliana (Juju) Servania (Cur)

Vilma Cristina Ludowika I esposo (Cur)

Ali Ludowika (Cur)

Fricia Ludowika (Cur)

Sixleen Hooi Ludowika I esposo (Cur)

Signi Papi Ludowika I esposa (Cur)

Lucille Ludowika (Cur)

Subrinonan: Milva Lodovica I rumannan

Oswin Servania I rumannan
Janine Maria I rumannan

Sherida Servania I rumannan
Medelva Servania I rumannan
Rosmarie Fundador
Sherley Delando
Arcides Cristina I rumannan
Admaida Selassa I ruman
Jessica Bazoer I ruman
Frisline Chapman I ruman
Johnnimar Hooi I ruman
Shirleen Ludowika I rumannan
Primu: Leoncitu Rosa
Amiga: Maria Estela I yiunan (St. Dom)
Amigunan: Aron Cannegieter, James Hanley, Edie, David, Chino I demas amigunan
Bisiñanan: Rose, George, Paulina, Marie, Mauricio, Venicia, Coralie, Carmen,Yveta, Milcah, Venicka I Pamela

Demas famia: Juliana, Servania, Zevenhuizen, Ludovika, Ludowika, Marie, Lint, Kleinmoedig, Bazoer, Rosa, Gracia, Cristina, Selassa, Chapman, Hooi I demas famia na Korsou I Hulanda.
E acto di entiero lo tuma lugar dialuna 10 september 2012 pa 3'or di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral Home (San Nicolas) pa santana Catholico na San Nicolas, e resto mortal lo ta reposa for di 1'or di atardi na the Olive Tree Funeral Home.
Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home, Bernhardstraat 134-136, Diadomingo 9 september 2012 di 7'or pa 9'or di anochi

Si den nos tristesa nos por a lubida algun famia nos diskulpa pa esaki.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

the Olive tree funeral home

Biba cada momento

Hibando su nieta stima na parada di bus mescos cu tur mainta pa esaki bai school ela bin topa un angel cu a dicidi di hibe cerca nos Senjor. E angel a bisele cu ela cumpli cu su mision na e mundo aki y cu e angel aki tambe mester di dje.

Cu tristesa na nos curason pero agradecido pa tur locual ela hasi pa nos, nos ta anuncia cu
inespera a bai drumi den brasa di Senjor, nos mama, wela, ruman tanta y cunja:



NORMA DANIA

Yuinan: Siegfrieda Rietwijk y Roboam Croes
Eddy y Anna Rietwijk-Atencio
Gregory y Jackie Rietwijk-Schmidt
Mescos cu yui: Jahaira y famia
Nietanan: Taneescha Rietwijk y Ricardo Wever
Sabina Rietwijk
Iyanla Rietwijk

Rumannan: Filo y Tica Dania Maduro
Dientjie y Nelo Loefstok-Dania

Subrino y Sherry Sutherland y famia Cynthia, Poeny, + Cado, Rita, Marvin, Nancy, Ingrid y
Subrinanan Esperanza, Eddie, Ito Colina y famia na Curacao
Jeany, Norman, y Malva Dania y nan famia
Judith, + Iris, Omayra Geerman y nan famia
Giovanny, Marlyn, Marlon y Vivian Dania y nan famia
Shurayma Dania y famia
Subrino stima: Jairo y Chariselle Dania y famia

Demas subrino y subrinanan, sobre subrino y sobre subrinanan y nan famia

Ex esposo: Siegfried Rietwijk y esposa
Ex esposo: + Johnny Tromp
Ex cuña hopi cerca: Zus Rietwijk y famia na Curacao
Ex swa: Jerry Melfor y famia
Ex cuñanan hopi cerca Stella Feliciano y Astrid Colina y famia y demas ex cuña y ex swanan y famia
Suegranan: Glenda Croes-Tromp y famia, Imelda Clark y famia, Estelia Atencio y famia

Mescos cu nieto y nietanan: Joenny, Richelline, Edgard, Gilbert, Karem y Regi, Mark.

Amiganan hopi stima: Edna Peterson, mama Chichi y famia
Bisiñanan: Chichi y Tuti, Edith y Piet, Gladys y famia, famia Maxwell, famia Pompier, Carmen y famia, famia Rafaela, mama Lientjie y famia, Angie y famia, Famia Engelhardt, Beatrix y famia
Omo y tantanan, primo y primanan

Famia: Dania, Rietwijk, Werleman,Atencio, Schmidt, Sutherland, Colina,
Geerman, Maduro, Loefstok, Danje, Croes, Paris, Silonero, Richardson, Fang, Tromp, Vidal, Becker, Whitfield, Wever, Rodriguez, Molina, Boekhoudt, Gonzalez, Gomez, Vrolijk, Koolman, Alleyne

Ta invita demas famia, amigo y conocirnan pa acto di entiero cu lo tuma lugar diamars 11 di September 2012 saliendo for di Olive Tree Funeral Home (Cumana) pa 1 or di merdia pa Santana Catolico na Santa Cruz.

Norma lo ta reposa di 11 or di mainta pa 1:30 di merdia na the Olive Tree Funeral Home (Cumana) sigui pa un response.

Adres pa Condolencia: the Olive Tree Funeral Home (San Nicolas)
Dialuna 10 di September 2012 di 7 or pa 9 or di anochi

Nos kier pidi disculpa si den nos dolor nos a lubida un of otro famia y amigos.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita condolencia na cas.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Invitacion



Pa medio di esaki su yiunan: Gladys y Aimee, y rumannan ta invita tur amigo bisiña y conoci pa un santo sacrificio di misa: dialuna 10 september 2012 pa 8:45 di mainta na Misa San Francisco na Playa pa recorda e prome aña di fayecimento di Luis Alfredo Saladin y e di tres aña di fayecimento di Emma Saladin-Croes. Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Invitacion



Pa medio di esaki nos ta invita tur famia y conocinan pa un santo sacrificio di misa pa descanso di nos defuntonan stima: Sra. Ana Isabel Christiaans-Semeleer, recordando su prome aña di fayecimento y su kerido esposo Sr. Jose Maria Christiaans, recordando su di cuater aña di fayecimento.
Cual lo tuma luga diadomingo 9 september 2012 pa 10:30 di mainta na Misa San Francisco na Playa. Boso presemcia ta altamente aprecia.
Cu bon Dios bendiciona boso tur y un dnki di atenmano.
Na nomber din nan yiunan y nan respective famia.

Un sucursal di IBISA Pariba di Brug,Minister dr. Richard Visser:

Sport Centrum San Nicolas ta importante pa nos y nos ta bay pone extra atencion aki!











DIAHUEBS mainta Minister di Salubridad y Deporte, dr. Richard Visser a bishita e centro di deporte di San Nicolas, unda cu el a anuncia cu esaki lo wordo completamente renoba y lo ubica e sucursal di IBISA pa Pariba di Brug den e centro aki ora cu e ta cla. Minister Dr. Richard Visser ta splica cu Sport Centrum San Nicolas ta wordo uza pa tur e scolnan den bisindario, como tambe pa training di Mixed Martial Arts, Judo, Weightlifting, Jiu Jitsu, entre otro. Algun cien mucha ta uza e centro tur dia, pues pa siman miles di mucha ta frecuenta e facilidad aki. "Nan ta haci hopi cos cu tiki luga", Minister Visser a bisa, añadiendo cu aunke e centro tin hopi aña sin mantencion grandi, e ta wordo masha hopi uza.

Durante su bishita Minister Visser no por a resisti y a hunga un poco basketball cu e hobennan, pero aunke el a purba, e no a logra hinca un basket. El a tuma un momento y papia un rato cu e muchanan cu tabata hayando "gymles" y a haci nan algun pregunta.

"Sport Centrum San Nicolas ta importante pa nos y nos ta bay pone extra atencion aki!" Minister Visser a enfatisa. El a splica cu lo cuminsa cu e recursonan obtenibel, pero lo ta trahando hunto cu Minister di Finansa y Minister di Infrastructura pa realisa e upgrading completo di e centro, paden y pafo, incluyendo lampi y fan nobo, drechamento di e murayanan, y hopi mas.